



Wholly owned by UTAR Education Foundation
(Co. No. 578227-M)
DU012(A)

砂拉越古晋潮州人民俗文化研究——以人生礼俗为例

**The Teochew Folk Culture in Kuching, Sarawak with Rites of
Passage as Examples**

沈伟康

Derrick Sim Wei Khang

20ALB05331

拉曼大学中文系

荣誉学位论文

A RESEARCH PROJECT SUBMITTED IN
PARTIAL FULFILMENT OF THE REQUIREMENT FOR
THE BACHELOR OF ARTS (HONS) CHINESE STUDIES
DEPARTMENT OF CHINESE STUDIES
UNIVERSITI TUNKU ABDUL RAHMAN
SEPTEMBER 2023



Wholly owned by UTAR Education Foundation
(Co. No. 578227-M)
DU012(A)

砂拉越古晋潮州人民俗文化研究——以人生礼俗为例

**The Teochew Folk Culture in Kuching, Sarawak with Rites of
Passage as Examples**

沈伟康

Derrick Sim Wei Khang

20ALB05331

拉曼大学中文系

荣誉学位论文

A RESEARCH PROJECT SUBMITTED IN
PARTIAL FULFILMENT OF THE REQUIREMENT FOR
THE BACHELOR OF ARTS (HONS) CHINESE STUDIES
DEPARTMENT OF CHINESE STUDIES
UNIVERSITI TUNKU ABDUL RAHMAN
SEPTEMBER 2023

目录

宣誓.....	ii
摘要.....	iii
致谢.....	v
第一章 绪论.....	1
第一节 研究背景.....	3
第二节 研究范围.....	8
第三节 研究目的与问题.....	9
第四节 研究方法.....	10
第五节 前人研究综述.....	12
第二章 满月礼.....	18
第一节 旧时中国潮州的满月礼.....	18
第二节 古晋潮州人现存的满月礼.....	20
小结.....	21
第三章 周岁礼.....	22
第一节 旧时中国潮州的周岁礼.....	22
第二节 古晋潮州人现存的周岁礼.....	24
小结.....	25
第四章 公婆神.....	26
第一节 旧时中国潮州的公婆神信仰.....	26
第二节 古晋潮州人现存的公婆神信仰.....	27
小结.....	29
第五章 出花园.....	30
第一节 旧时中国潮州的出花园.....	30

第二节 古晋潮州人现存的出花园.....	33
小结.....	35
结论.....	37
引用书目.....	1
附录.....	45
（一）访谈逐字稿.....	45
（二）图录.....	67

宣誓

谨此宣誓：此毕业论文由本人独立完成，凡文中引用资料或参考他人著作，无论是书面、电子或口述材料，皆已注明具体出处，并详列相关参考书目。

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Derrick', is written over a horizontal line. The signature is stylized and includes a flourish at the end.

签名：沈伟康 DERRICK SIM WEI KHANG

学号：20ALB05331

日期：2023 年 9 月 6 日

论文题目： 砂拉越古晋潮州人民俗文化研究——以人生礼俗为例

The Teochew Folk Culture in Kuching, Sarawak with Rites of
Passage as Examples

学生姓名：沈伟康

指导老师：林良娥师/博士

校院系：拉曼大学中华研究院中文系

摘要

从上个世纪末开始迄今，潮州人迁徙到砂拉越古晋这片土地经有一百多年的历史了。潮州人的祖辈除了人口的移民，也包括了文化的移民。这些文化涵盖人生礼俗、祭祀礼俗、生活民俗、生产习俗等。华人从原乡迁徙到异乡，最重视的莫过于文化的传承。有鉴于此，本文旨在探索砂拉越古晋南市潮州人的文化传承，并以潮州人的人生礼俗为主，这些礼俗包括满月礼、周岁礼、公婆神信仰以及出花园。论文第一章为绪论，分别为研究背景、研究范围、研究目的和问题、研究方法、前人研究综述。第二章至第五章将会对比中国原乡与本地潮州人人生礼俗相同点与相异点，并试图找出古晋潮州人在“本土化”上发展出属于古晋潮州人人生礼俗文化的背后原因。本文尝试透过文献研究法和田野调查之研究方法来了解旧时原乡和现有古晋潮州人人生礼俗文化之间的差别，借此窥探旧社会观念对传承文化的影响。本文的初步研究成果在于发现旧时潮州的人生礼俗文化中，重男轻女以及重视排场的观念在古晋潮州人之间已经消亡，与此同时也发现到古晋潮州人传承文化时都会紧贴科技和社会发展的现实。此外，笔者也发现古晋潮州人在取材上也会尽量配合原乡传承文化时的物品，倘若没有原物品，也会寻找能替代且能承载其寓意的载体。

作为地方籍贯性质的机构——古晋潮州公会在保留与传承潮州人的文化上扮演着重要的角色，传承期间也带有选择性的倾向以此保障所有潮州籍人士的独有文化。本文在研究相关文化时遇到最大的问题还是古晋潮州人民俗文化相关文献资料零星的问题，并且也因为时间仓促而无法取得一手资料。

【关键词】 古晋潮州人民俗文化；满月礼；周岁礼；公婆神；出花园

致谢

Salam Satu Malaysia, 感谢新冠疫情期间在前线奋斗的各位将士, 没有你们也许笔者就无法回到拉曼大学金宝校区的宿舍完成学业。

撰写这篇毕业论文期间, 笔者获得了师长们的无私帮助。首先, 笔者要特别感谢母亲邱美玲女士陪伴笔者到古晋潮州公会收集相关资料, 在寻找一手资料的路上也从来缺席, 也要特别感谢父亲沈贤祥先生让笔者在大学期间没有面对经济上的负担, 因此才能在后顾之忧下完成学位课程。再来, 笔者也要感谢弟妹们给予的论文灵感, 没有你们也许笔者就不会选择这个题目。当然, 在背后推动的还是笔者的已故外婆陈带友女士, 感谢她让笔者了解到文化传承的重要性以及养育之恩。

其次, 笔者要感谢笔者的毕业论文指导老师林良娥博士在笔者撰写论文时提供的帮助以及指导。感谢古晋潮州公会的接待人员以及古晋潮州公会文化股主任兼古晋潮侨俱乐部副主席兼砂拉越潮州沈氏公会查账的沈汉忠先生, 正是因为他们的帮助和支持, 笔者得以获得宝贵的古晋民俗文化资料, 为笔者的毕业论文提供了深刻的研究基础。此外, 笔者也要感谢陈爱梅博士教授的<马来西亚华人历史研究>这门课, 让笔者在撰写这份报告时不至于像无头苍蝇般。

无法忘记的还是黄泓彤同学带笔者去吃的各种美食, 让笔者在金宝这个美食沙漠能暂时抛去毕业论文带给笔者的压力。最后, 笔者要感谢陈佳业、陈乐儿、黄靖贻、凌添铭、杨惠琼、涂诗怡、吕俊伟、刘欣怡、杨欣宜、韩宝萱、郑彩莹以及拉曼大学学生事务部 (Department of Student Affair, DSA) 的梁智鑫先生一直以来的陪伴与鼓励。

最后仅以这句结束笔者在拉曼大学中华研究院中文系学士学位阶段的旅程: “行文至此落笔终, 始于初秋终于夏; 往事暗沉不可追, 来日之路光明灿烂”。

第一章 绪论

十九世纪之初，华人南下马来亚和婆罗洲（Borneo）时也一并把原籍地的文化带到马来（西）亚。尽管这些文化在传承的过程中经过了简化和本土化（localization）而使其逐渐失去了它原本的寓意，但它也被添上了不同于原籍地带有的寓意，形成马来西亚华人独有的文化。

古往今来东西方的学者对文化（culture）的意思各有阐释，但是都离不开人类的所有活动产物。文化的标准定义是一个群体的价值观、象征（思想）和共识以精神和物质化的方式在日常生活中的实践体现。¹文化的产物包括了风俗和传统、神话和历史、共识、习惯、行为准则和期望、对固定事物和既定仪式意义的共识、共同假设（shared assumption）和主体间性（intersubjective meaning）。²简单来说文化可被理解为人类所创造的物质和非物质的产物。这些产物都大方面的涵盖了一个民族的生活方式和其生活习惯。文化的出现不止让族群或成员有了共同的价值观模式也包括了信念，也在人们的生活中提供了“行为规则”（organization behavior）。³因此笔者在这里对“文化”的阐释定义为人类生活日积月累之下的产物。

民俗(folklore)是透过人类语言在一定范围内传达的一种社会知识。这里的人类语言就包括了通过韵律和散文的方式传播，这些内容涵盖了民间信仰或

¹ Thomas J. Sergiovanni, John E. Corbally, *Leadership and Organizational Culture: New Perspectives on Administrative Theory and Practice* (Champaign: University of Illinois Press, 1984), viii.

² Sergiovanni, Thomas J. Corbally, John E. *Leadership and Organizational Culture: New Perspectives on Administrative Theory and Practice*, viii.

³ Stanley M Davis, *Managing corporate culture* (Pensacola: Ballinger Pub. Co; 1984), 1.

迷信、习俗和表演、舞蹈和戏剧。⁴这一种知识有着很深厚的社会基础，当这种社会基础变成人们的习惯之时，他会潜移默化的深入人民的生活从而形成一种潜意识。所以民俗指的是一个社会的人们在生活中周而复始进行的活动而形成一种约定俗成的社会现象。

综上，笔者对于民俗文化的阐释将会是人们在生活中衍生出随着时代的演变而形成一种潜意识的行为的产物。

由于本文是研究潮州人生礼俗文化的，因此也有需要了解何谓“潮州”和其“人生礼俗文化”。所谓的“潮州”指的是中国广东省的其中一个城市，并以潮州、汕头、揭阳为主体范围。潮州文化指的是这个地区的文化。因此依照地域划分的话，我们可以发现潮州文化其实是属于吴越文化，是岭南文化的主要部分之一。⁵潮州文化在马来西亚的流传也让我们看到潮州文化不是地域性文化，而是一种族群文化。⁶根据《潮汕民俗大典》，我们可得知潮州人的民俗文化之多，分成：生产习俗、生活习俗、人生礼俗、节日习俗、民间信仰与禁忌、民间游艺、工艺美术、方言与畚语、谜艺。⁷马来西亚的潮州文化非常多，如：潮州话、潮州乐曲、潮州大戏、潮州菜系、潮州功夫茶、潮州雕刻、潮州民俗、潮州舞蹈、潮音字典、潮州书画、潮州剪纸等⁸都是潮州先贤在离开原乡之后带到马来（西）亚的潮州文化。由于本论文旨在研究砂拉越古晋潮州人的人生礼

⁴ “Definitions of Folklore.” *Journal of Folklore Research* 33:3 (1996): 255 , <http://www.jstor.org/stable/3814683>.

⁵ 张晓彤，《潮州文化在马来西亚的传播》，（广州：广东外语外贸大学硕士学位论文，2020），页 12。

⁶ 王文科，〈潮商的文化特质与取向选择〉，《韩山师范学院学报》2007 年 10 月第 28 卷第 5 期，页 2。

⁷ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》（广州：广东人民出版社，2010），页 1-11。

⁸ 钟永有，〈漫谈砂拉越潮州文化的保护与发展〉，刊登于《大马华人周刊》，2017 年 10 月 21 日，http://www.chineseweekly.com.my/news/cw%20East%20M'sia_211017%20Sarawak.html，浏览于 2022 年 12 月 8 日。

俗文化，因此讨论内容皆会涉及人生礼俗。潮州人的人生礼俗文化有：诞生礼俗、育儿礼俗、成年礼俗、老年礼俗、婚姻礼俗、丧葬礼俗、祭祀、交际礼俗⁹，因为考虑到论文有字数上的限制，所以本论文所涉及的潮州民俗仅涵盖了潮州人人生礼俗文化。因此，笔者更进一步将育儿礼俗分为贺诞礼俗和公婆神祭祀，并且再进一步将贺诞礼俗细分成满月礼和周岁礼；而这里的成年礼俗则是指出花园。

广义上的马来西亚潮州人指的是祖籍地为来自广东潮州的人士，狭义上指的是来自广东潮汕的人而已；而笔者作为来自砂拉越古晋的广东潮州揭阳（祖籍）的潮州人，在本文将把潮州人定义为来自潮安、揭阳、潮阳、澄海、普宁、饶平、惠来和丰顺¹⁰的人士。这是因为砂拉越古晋的潮州人除了是来自潮州揭阳之外，也包含了上述所提到的地区。至于潮州人是如何移民到砂拉越古晋的可见第一节研究背景，这里不多加赘述。

研究一个籍贯的民俗文化有助于让我们知道该籍贯的历史背景，并能让我们对该民族有进一步的认识。因此本文旨在研究砂拉越古晋潮州人人生礼俗文化。

第一节 研究背景

⁹ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 3-4。

¹⁰ 大马华人周刊，〈漫谈砂拉越潮州文化的保护与发展〉。

本论文的研究地点将会在砂拉越古晋进行，因此此处有必要先介绍砂拉越的基本背景。砂拉越是马来西亚的联邦之一，其面积为 124,450 平方公里，并且也是马来西亚领土面积最大的一个属邦。它坐落于婆罗洲西北部，紧挨印尼西加里曼丹和文莱国。根据砂拉越官方数据网站，2020 年的砂拉越人口为 2,907,500 人。¹¹ 砂拉越共有十二个省份，分别是：第一省——古晋（Kuching）、第二省——成邦江（Sri Aman）、第三省——诗巫（Sibu）、第四省——美里（Miri）、第五省——林梦（Limbang）、第六省——泗里街（Sarikei）、第七省——加帛（Kapit）、第八省——三马拉汉（Kota Samarahan）、第九省——民都鲁（Bintulu）、第十省——木中（Betong）、第十一省——沐胶（Mukah）、第十二省——西连（Serian）。这些省份都有不同的民族居住，例如华人，马来人，印度人，达雅族等。砂拉越的历史离不开汶莱，这是因为砂拉越曾经是汶莱的版图。只是当砂拉越第一任白人大王（Rajah Putih）詹姆斯·布洛克（James Brooke）的到来而改变。

古晋省是砂拉越最大的城市，并且也是砂拉越人口最多的省份。古晋共有三个县市，分别是古晋县、石隆门县（Bau）、伦乐县（Lundu）。古晋县共有三个地方政府，分别是古晋南市市政区（Majlis Bandaraya Kuching Selatan, MBKS）、古晋北市市政区（Dewan Bandaraya Kuching Utara, DBKU）和巴达旺市议会（Majlis Perbandaran Padawan, MPP）。笔者作为土生土长的古晋南市人发现到一般外地人（包括西马半岛的居民）对于“古晋”一词的理解或是说认为“古晋”（Kuching）的范围是局限在古晋南市。他们会有这样的想法其实无他，这是因为古晋南市其实华人人口多，并且华人商业多集中于古晋南市。

¹¹ “Sarawak Population,” The Official Portal of Sarawak Government, accessed November 13, 2022, https://sarawak.gov.my/web/home/article_view/240/175.

此外，早期的华人落脚的第一个地方就是古晋南市的海唇街。海唇街作为早期华人落脚的一个地方不止有着百年的历史，在这一条街道上更有四座百年古庙，分别是寿山亭大伯公庙、玄天上帝庙、天后庙、凤山寺。¹²“古晋”名字的由来众说纷纭，有者认为古晋是因为很多猫才被称为“Kuching”，并将其称之为猫城。这是因为他们认为“Kuching”的读音既然与马来文的“猫”——“Kucing”谐音，那么它得名于“很多猫”是合理的。甚至有者认为“Kuching”与“Kucing”之所以少了字母“h”，是因为这是当地的语言——伊班话。¹³作为砂拉越人笔者认为这说法是错误的，这是因为伊班话的“猫”是“pusak”，因此古晋得名于“很多猫”和“取于当地的语言”的说法笔者并不会采纳。另一种说法是古晋有一座名为“猫眼”的丘陵。“猫眼（Mata Kuching）”在马来语中是一种龙眼树的名字。对于丘陵上有种植名字内带有“Kuching”一词而成为市名¹⁴的理由，笔者认为这也是存疑的。笔者更倾向于“古晋”的得名是因为当时抵达古晋的华侨因为受不了炎热的天气而使用古井里的水驱热，¹⁵并且古井的潮州话为“Ku-Ching”，因此笔者认为古晋是得名于潮州话中的“古井”。另外，当时古晋确实有不少的古井，古井也是作为当时华人取得水源的主要渠道，因此古晋得名于当时华人赖以生存的古井是比其他的说法还合理的。值得一提的是，“古晋”一名曾被詹姆斯·布洛克于 1842 年更名为“砂拉越”，再被砂拉越第二任白人大王查尔斯·布洛克（Charles Brooke）¹⁶于 1872 年更换回“古晋”，¹⁷至此“古晋”一名沿用至今。

¹² 吴岸，《美哉古晋》（诗巫：砂拉越华文作家出版，2008），页 27。

¹³ 伊班话为马来西亚的少数民族，砂拉越的主要民族。

¹⁴ 吴岸，《美哉古晋》，页 8。

¹⁵ 吴岸，《美哉古晋》，页 8。

¹⁶ 詹姆斯·布洛克的儿子，也是砂拉越第二任白人大王。

¹⁷ Alice Yen Ho, *Old Kuching* (Shah Alam: Oxford University Press; 2003), 10.

简单介绍了砂拉越和古晋之后，在进行这份研究之前，我们也需要了解潮州人是如何移民到砂拉越古晋南市的。为了能更好的了解潮州人在砂拉越古晋的历史，笔者到了砂拉越华族历史文物馆寻找资料。砂拉越华族历史文物馆的前身是华人裁判庭，它是查尔斯·布洛克建立的。1921 年华人裁判庭解散，并在 1930 年时查尔斯·布洛克将它送给华人总商会。1993 年，该裁判庭被改为华族历史文物馆，更在 2010 年重新整修才有了现在的样子（见附录图 1）。根据华族历史文物馆的资料来看，砂拉越华人的主要移民潮共有三波：来自西加里曼丹（Kalimantan Barat）的华人矿工、来自中国闽粤两地并在古晋省着陆的闽粤移民、应拉惹（Rajah）¹⁸的邀请前来协助开垦农耕地的华人（见附录图 2）。第一波的移民潮是在 19 世纪，并且当时主要的矿工移民是客籍人士。他们是越过印度尼西亚（Indonesia）的西加里曼丹而抵达砂拉越的石隆门和英吉利里（Engkilili），另外，早期移民而来的客籍人士主要从事矿业（见附录图 3）。第二波的移民主要从事贸易活动，多数是潮州人和福建人，他们是通过海路抵达的，并且他们也比詹姆斯·布洛克还早抵达砂拉越（见附录图 4）。第三波移民是发生在 1900 年，当时查尔斯·布洛克需要庞大数目的劳工协助开发资源，于是便转向中国沿海省份（例如广东、福建和海南）寻求更多劳工（见附录图 5）。

透过古晋华族历史文物馆让我们可以了解到古晋潮州人的祖辈是在第二波进入古晋的，但是提到的内容却是少之又少，甚至可以说是一笔带过。为了能更好的了解到古晋潮州人是如何移民到砂拉越古晋，笔者透过古晋潮州公会借取了一本名为《砂拉越古晋潮州人百年足迹》的咖啡桌书（coffee table

¹⁸ 拉惹（Rajah）指的就是白人大王（Rajah Putih）。拉惹是 Rajah 的音译。

book)。根据《砂拉越古晋潮州人百年足迹》，古晋潮州人是在清朝末年乘搭红头船抵达砂拉越古晋的。“红头船”指的是雍正元年（公元 1723）朝廷规定凡是从广东出行的船只必须漆上红漆，并以绿色刊刻某省某州某字某号字样¹⁹，因此红头船也可以当成是当时广东省的船只。潮州经典童谣——《一溪目汁一船人》，原文为“一溪目汁一船人，一条浴布去过番；钱银知寄人知返，勿忘父母共妻房。”²⁰其实就很好的表达了当时南下的潮州人他们矛盾又心酸的心情，并且也很好的描述了当时潮州人“过番”²¹的情况。当时向外移民的潮州人多从潮安、揭阳、潮阳、澄海、普宁、饶平、惠来和丰顺，并定居在泰国、新加坡、马来亚（西马半岛）、印尼、砂拉越。由于本文的研究地点在砂拉越古晋，因此接下来的潮州人历史将会锁定在古晋潮州人而已。提到古晋潮州人的历史就不得不提到古晋潮州人的先贤——刘建发（1835-1885）。刘建发是第一代白人大王统治时期的华族领袖之一²²，并受到第一任白人大王的倚重。²³刘建发可能是当时最早抵达古晋的潮州人，并且他也于 1852 年获得拉惹得准许将大批的潮州人带到古晋开垦。²⁴当时古晋人除了经商之外，也从事种植业，例如种植胡椒和甘密等。²⁵刘建发所做的这些未能使得大批的潮州人愿意到古晋经商，吸引潮州人到古晋经商的契机是在刘建发于 1854 年和友人沈亚尧在古晋合创义顺公司经营出入口生意、他也同时兼顾硕莪粉工厂和承包政府的餉码（farm system）

¹⁹ 林映东、郑姝萍，《砂拉越古晋潮州人百年足迹》（古晋：砂拉越古晋潮州公会，2019），页 3。

²⁰ 揭阳市人民政府驻广州办事处，〈潮汕过番歌：挥之不去的乡愁〉，刊登于《旅游揭阳》，2017 年 12 月 18 日，http://www.jieyang.gov.cn/zgb/lyjy/content/post_153977.html，浏览于 2022 年 12 月 8 日。

²¹ “过番”指的是潮州人离乡背井飘洋过海到番地谋生。

²² 王友海(1818-1889)是当时在古晋的福建人领袖；田考（1828-1904）是古晋诏安人的先驱者，也是当时诏安人的领袖。

²³ 林水椽、骆静山，《马来西亚华人史》《雪兰莪：马来西亚留台校友会联合总会，1984》，页 144。

²⁴ 林水椽、骆静山，《马来西亚华人史》，页 144。

²⁵ 林水椽、骆静山，《马来西亚华人史》，页 144。

长达二十年之久，最后成了首富。²⁶看到刘建发在古晋的成就后，潮州人也陆陆续续到古晋经商。至此潮州人如何到古晋的故事也就此结束。

第二节 研究范围

本文的研究范围将会锁定在砂拉越古晋南市的潮州人的人生礼俗研究，也就是涵盖了古晋老街，分别是：海唇街（Main Bazaar）、亚答街（Carpenter Street）、友海街（Ewe Hai Street）、花香街（Wayang Street）、神庙街（Temple Street）、猫眼岭（Jalan Bukit Mata）、中国街（China Street）、下横街（Bishopsgate Street）、大井巷（Upper China Street）、敦阿邦哈志奥本路（Jalan Tun Abang Haji Openg）、甘蜜街（Gambier Street）、印度街（India Street）、汉阳街（Khoo Hun Yeang Street）、马吉街（Market Street）、爪哇街（Java Street）、警营路（Barrack Road）、万福巷（Ban Hock Lane）、开裕巷（Kai Joo Lane）、牙达街（Gartak Street）、电力街（Power Street）、回教堂路（Jalan Masjid）、麦陀鹅路（McDougall Road）、浮罗岸路（Padungan Road）。除了涵盖上述提到的地点之外，本文的研究范围也会扩展到古晋桑路（Jalan Song）一带，同时也包括了有着潮州人生礼俗文化的古晋南市地区。

人生礼俗指的是人一生中重要转折点的仪式过程，主要包括了诞生、成年、婚嫁、葬礼。²⁷笔者认为，丧葬是出于孝道文化、婚嫁则属于人生中新的一个篇

²⁶ 林水椽、骆静山，《马来西亚华人史》，页 144。

²⁷ 邢莉，〈生命礼仪的过渡意义及精神价值〉，《重庆三峡学院学报》2018 年第 34 卷第 1 期，页 31-34。

章。因此本研究不纳入潮州人丧葬以及婚嫁习俗的部分，而是聚焦于人生礼俗中的贺诞习俗（满月礼、周岁礼、公婆神信仰）和成年礼俗（出花园）。

第三节 研究目的与问题

马来西亚华人有七大籍贯，即福建、客家、海南、福州、广东（泛指操持粤语人士）、潮州和广西。本文将只锁定在古晋潮州人的人生礼俗研究上，这是因为笔者身为砂拉越古晋南市潮州人但对自己的籍贯民俗文化一知半解，想借此多加认识自己的籍贯文化。笔者曾经寻找相关的资料和书籍，却发现到与砂拉越古晋潮州人的民俗文化资料可谓是少之又少。不仅如此，笔者发现砂拉越古晋的潮州人似乎对其他籍贯的文化更加认识，例如客家、福建等。例如，现代的年轻人（包括笔者）对于潮州人的“出花园”了解不多，甚至对潮州人的饮食更是一知半解。此外，笔者也发现到近年来新一代的潮州人也变得不会操持流利的潮州话，甚至连简单的也不会。当问及是否会说潮州话时，他们多数都会说“ektiam”²⁸（一点点）。再问及深一层时发现他们的“一点点”都掺杂了许多的福建话与马来话。

因此为了能了解砂拉越古晋潮州人的民俗文化，笔者有意借毕业论文的机会撰写一份关于砂拉越古晋潮州人人生礼俗文化研究的毕业论文。同时，这也是笔者作为砂拉越古晋潮州人当下唯一能为砂拉越潮州籍贯所做出的贡献。

²⁸ 潮州揭阳话“一点点”的念法。

笔者撰写这份研究的目的是有两个，其一为理解砂拉越古晋潮州人的人生礼俗文化特色、其二为为砂拉越潮州人民俗文化研究做出贡献，以及对比原乡和古晋现有的潮州文化的差别。

本研究的问题则有三个，其一为古晋潮州人和中国潮州地区的人生礼俗文化有什么差别，若是有差别，那么这个差别所造成的礼俗仪式是否也预示着一个民族习俗文化的进步或退步？其二为古晋潮州人和中国潮州地区人生礼俗文化的意义，以及人生礼俗有差异的话意义也不同吗？倘若意义都不同了，那么还是该礼俗文化吗？其三为古晋潮州人以及中国潮州地区的人的文化如果有不同之处是因为在地取材而不同吗？难道该地区并没有所需要的材料，还是因为发现到更好的替代工具或方案？

第四节 研究方法

为了确保在进行这份研究时笔者能全面性的收集得到更多的一手资料，因此在收集资料方面会从当地的潮州公会和当时潮州移民为了能寄托心灵而建造的玄天上帝庙收集相关资料。

本研究具体的研究步骤有三，分成：

首先，笔者将会到位于砂拉越古晋老街的古晋潮州公会索取相关的资料。这些资料可以是特刊也可以是潮州公会自己发布的资料。值得一提的是，笔者从潮州公会索取的特刊将会局限在其是有原文的、有相关图片的、相关历史背景支撑的内容。若收集的特刊并没有这些元素，那么笔者便不会考虑将该特刊

纳入考虑之中。此外，在潮州公会除了索取特刊和公会自行出版的书籍之外，笔者也尝试和潮州公会的接待人员索取了相关的新闻报纸。这是因为报纸作为官方机构所出版的现下资料是非常适合作为本研究的资料来源之一。当笔者确定已从潮州公会索取了公会现有的资料之后，笔者便会到同样位于古晋老街的玄天上帝庙进行勘察。玄天上帝庙是当时潮属移民所建造的庙宇，该庙宇现在依然保存了古晋潮州人现有的习俗文化之外，也保存了古晋潮州人曾经有的习俗文化资料。毫无疑问笔者离开公会后必须前往玄天上帝庙以便能进一步完善所收集的资料。

最后，笔者不止会利用先前所收集到的资料，也会去采访在古晋对潮州文化有深一层认识的潮州人。透过采访，笔者可从此知道古晋潮州人一代一代传下来的人生礼俗文化哪个部分有所改变。

本文将会采用两种研究方法，分别是田野调查和文献研究法。田野调查是由 Bronislaw Malinowski 所提出的；笔者将会抵达研究范围的区域收集相关的资料²⁹，如古晋潮州人满月礼、周岁礼、祭拜公婆神、以及出花园的方式，并且将这些资料整合起来。这些资料分别是从小晋潮州公会和玄天上帝庙取得。田野调查的目的其实就是为了收集一手资料，因此在进行田野调查前必须明白自己需要调查的范围是哪里到哪里。笔者也会积极参与古晋潮州公会所举办任何关于潮州民俗文化的活动，并在这些活动中拍摄相关的资料，同时也会借着这个机会询问到访的参与者对潮州人文化的认识。为了配合田野调查，笔者也会

²⁹ Robert G. Burgess, *In the Field An Introduction to Field Research* (London: Routledge; 1984), 3.

使用文献研究法。文献研究法指的是收集、整理、鉴别所得到的文件，并从这些文件中寻找是否有遗漏的资料或者资料不符的问题。³⁰

简单来说，为了更好地了解古晋潮州人与他们的原乡民俗文化之间的差异，本文将简要介绍和比较两地的潮州民俗文化。为达到此目的，作者将使用原乡地完整的民俗文化相关文献——叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，同时结合当地相对完整的文献资料——邹文学、叶宝莲《潮州民俗》，刘宣强、朱洪声《砂朥越古晋潮州公会百周年纪念特刊》和沈孝忠《古晋潮州公会创会一百廿五周年纪念特刊》，以及进行田野调查所收集到的数据。通过这些综合资料的使用，将能够更全面地探究并呈现两地的潮州民俗文化之异同。

第五节 前人研究综述

根据目前所翻阅到的资料，潮州民俗文化研究相关的文献是少之又少的，并且其研究视角多围绕在：潮州话的使用、潮州饮食、潮州音乐和戏曲、潮州的文化习俗和传播、以及潮州人的人生礼俗文化。

（一）潮州的文化传播和习俗

在文化传播的视角中，刘琪和张晓彤分别在他们的文章中提到了潮州文化在泰国和马来西亚的传播情形——《潮汕文化在泰华社会的传承与嬗变》³¹和

³⁰ Guijuan Lin, "Higher Education Research Methodology-Literature Method", *International Education Studies* 2:4 (2009): 179.

³¹ 刘琪，〈潮汕文化在泰华社会的传承与嬗变〉，《汕头大学学报(人文社会科学版)》第 31 卷第 4 期，页 42-51。

《潮州文化在马来西亚的传播》³²。此外，中国的石中坚在《论潮州的“海俗”文化》提及了潮州民俗的历史变革，“海俗”特色和村落文化习俗，这类研究让我们能以宏观视角看待潮州的海俗文化特色。³³

另外，笔者发现研究潮州文化习俗的多涉及于工艺美术，只有少部分涉及节庆文化。例如中国的李静在《潮州剪纸：潮州文化的历史传承与现代转化》³⁴中介绍了潮州的剪纸和信仰，并在其文章中提及了多重语境下潮州剪纸的现代转化。接着，陈奕恺在《民间陶塑工艺初探—潮州大吴翁仔屏—》提及了翁仔屏并不是过去人们所误解的泥人，并提及翁仔屏在潮州民俗文化的定位和重要性³⁵；张瑞端也在《浅谈潮州的特色金银工艺》也全方位介绍了潮州的金银工艺。³⁶在节庆文化的视角中，Lan YanDan 和 Naris Wasinanon（音译）³⁷就以泰华潮州人和中国汕头潮州人的清明节做了个对比，并且也让我们看到“在地化”是如何影响当地华人的清明节文化——《QingMing Festival : A comparative study of practices of the ChaoZhou Chinese in Bangkok and ChaoZhou people in ShanTou》³⁸。最后，古晋潮州公会所出版的纪念特刊也只是笼统地介绍原乡拥有的文化，例如刘宣强、朱洪声《砂朥越古晋潮州公会百周年纪念

³² 张晓彤，《潮州文化在马来西亚的传播》，页 18-39。

³³ 石中坚，〈论潮州的“海俗”文化〉，《科技咨询导报》2006 年第八期，页 134-135。

³⁴ 李静，〈潮州剪纸：潮州文化的历史传承与现代转化〉，《文化遗产》2022 年第 5 期，页 36-42。

³⁵ 陈奕恺，〈民间陶塑工艺初探—潮州大吴翁仔屏—〉，《藝術評論》2003 年 13 期，页 135 - 179。

³⁶ 张瑞端，〈浅谈潮州的特色金银工艺〉，《科技资讯》2006 年 17 期，页 224。

³⁷ 原名为：นริศ วชิรานนท์

³⁸ Lan YanDan, นริศ วชิรานนท์, “QingMing Festival: A comparative study of practices of the ChaoZhou Chinese in Bangkok and ChaoZhou people in ShanTou”, Burapha Art Journal 20:(2019): 353-363.

特刊》³⁹和沈孝忠的《古晋潮州公会创会一百廿五周年纪念特刊》⁴⁰皆是如此，因此后续若有相关的例子则不多加赘述。

（二）潮州饮食

其中对饮食有着全方位介绍和分析的是郑松辉《从饮食俗谚品味潮汕美食文化魅力》⁴¹和姚伟钧《潮汕饮食风俗考略》⁴²。以潮州糕点进行研究的是 Jakkrid Ketkanjananu 与 Chatuwit Keawsuwan 的《The Process of Becoming Teochew Confectionery for Chinese Festivals in Thailand》⁴³，而以单一主食为研究对象的是 Ratana Jantarasarsophon 的《congee “Mi” And Porridge For Teochew People In Thailand》⁴⁴，其研究对象为“粥”。

（三）潮州话的使用

潮州话的使用多集中在操持潮州话的社群中，因此所能收集到的资料多集中于马来西亚，新加坡，泰国和印尼。其中以研究地方潮州话阴上调的邱克威——《马来西亚巴冬潮汕话阴上调的方言融合与条件变读》就很好的让人了解到巴冬潮汕话因为经历了上百年的方言融合而形成自己一套式的声调系统。⁴⁵接着，泰国的 Saowapak Woralaknakul 在《Reduplication In Tae-Tsiw Chinese》

³⁹ 刘宣强、朱洪声《砂朥越古晋潮州公会百周年纪念特刊》，（古晋：古晋潮州公会，1966），页 1-244。

⁴⁰ 沈孝忠，《古晋潮州公会创会一百廿五周年纪念特刊》，（古晋：古晋潮州公会，1990），页 1-487。

⁴¹ 郑松辉，〈从饮食俗谚品味潮汕美食文化魅力〉，《中华饮食文化基金会会讯》2008年第14卷第1期，页 56-62。

⁴² 姚伟钧，〈潮汕饮食风俗考略〉，《中国饮食文化基金会会讯》1998年第4卷第4期，页 21-28。

⁴³ Jakkrid Ketkanjananut, and Chatuwit Keawsuwan, "The Process of Becoming Teochew Confectionery for Chinese Festivals in Thailand," Mekong-Salween Civilization Studies Journal 11:2 (2020): 100-132.

⁴⁴ Ratana Jantarasarsophon, "Congee “Mi” And Porridge For Teochew People In Thailand," Chinese Language and Culture Journal 7:1 (2020): 181-202.

⁴⁵ 邱克威，〈马来西亚巴冬潮汕话阴上调的方言融合与条件变读〉，《台湾语文研究》2018年13卷2期，页 201。

提及了潮州话的叠音是根据音节的多少而形成的，例如双重叠音，如：白白、三重叠音，如：散散步和四重叠音，如：平平安安。⁴⁶此外，Wilasinee Darachai 和 Amara Prasithrathsint 在《Thai - Teochew Code - Switching Functions In The Speech Of The Chinese Thai In Yaowarat Community》中也提到双语的切换有助于提升双语使用者的知识与语言能力并能维护潮州话在泰国的地位。⁴⁷接着，新加坡也有一份与潮州话在日常生活中切换的资料——《Language Shift in the Teochew Community in Singapore: A Family Domain Analysis》提到如今越来越少的新加坡人使用潮州话，并且认为潮州话并不是自己的母语，中文才是。这其中很大的一个可能是与当时新加坡政府鼓励人民说中文而不是潮州话的运动而造成的，因此新一代的新加坡人越来越不谙潮州话。⁴⁸除了泰国和新加坡有潮州话在日常生活中切换的研究之外，印尼也有相关的资料——《Pergeseran Bahasa Teochew pada Remaja Tionghoa Teochew di Pontianak》，作者 Lily Thamrin, Suhardi, Tjen Veronica 和 Lusi 提及了坤甸华人在日常生活中使用潮州话的情况只会发生在家中、市集、店铺、宗教场所以及学校。⁴⁹

（四）潮州戏曲和音乐

以潮州戏曲切入的研究并不多见，其中潮州戏曲相关的研究仅有 Terence Chong 的《Chinese Opera in Singapore: Negotiating Globalisation,

⁴⁶ เสาวภาคย์ วร ลักณา กุล, "Reduplication In Tae-Tsiw Chinese", *Ramkhamhaeng University Journal Humanities Edition* 33:1 (2014): 128-129.

⁴⁷ Wilasinee Darachai and, Amara Prasithrathsint., "Thai-Teochew Code-Switching Functions In The Speech Of The Chinese Thai In Yaowarat Community", *Sripatum Review of Humanities and Social Sciences* 14:1 (2018): 80-81.

⁴⁸ Li Wei Vanithamani Saravanan and, Julia Ng Lee Hoon. "Language Shift in the Teochew Community in Singapore: A Family Domain Analysis", *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 18:5 (1997): 381-383, DOI: 10.1080/01434639708666326

⁴⁹ Lily Thamrin, Suhardi, Tjen Veronica, Lusi. "Pergeseran Bahasa Teochew pada Remaja Tionghoa Teochew di Pontianak". *Lokabasa* 13:1 (2022):98. doi: <https://doi.org/10.17509/jlb.v13i1.39464>

Consumerism and National Culture》和余淑娟的《潮州外江戏的传播组织：新加坡余娱儒乐社》。Terence Chong 和余淑娟都在其研究提到了消费文化（cultural consumptions）、有限的潮州话词汇⁵⁰、人才不济和曲高和寡都是阻碍潮剧发展的原因之一⁵¹。潮州音乐的研究主要围绕在潮州音乐对团结华人的功能角色和潮州音乐的整理。以研究潮州音乐团结人民的研究有 Nukul Thammachong 的《The Roles of Teochew Music and Cultural Learning Center in Photaram District Ratchaburi Province Toward to Chinese Ethnic Unification》⁵²；而整理潮州音乐的书籍则有张汉齐的《潮州民间音乐选》⁵³、汕头地区文化局所编写的《潮州音乐曲集》⁵⁴和陈天国和苏妙箏所编写的《潮州音乐》⁵⁵。

（五）潮州人生礼俗文化

潮州习俗文化相关的书籍虽然不多，但也不是没有。其中涵盖所有潮州民俗的书籍莫过于叶春生和林伦伦编写的《潮汕民俗大典》⁵⁶、林凯伦所著的《潮汕古俗：四海潮州人的精神家园》⁵⁷、邹文学、叶宝莲的《潮州民俗》⁵⁸和 Thantakron Sangkapipattanakul 的《"Teochew Chinese Cultures"

⁵⁰ Terence Chong, "Chinese Opera in Singapore: Negotiating Globalisation, Consumerism and National Culture," *Journal of Southeast Asian Studies* 34:3 (2003): 470

⁵¹ 余淑娟, <潮州外江戏的传播组织：新加坡余娱儒乐社>, 《民俗曲艺》2016年第三卷, 页 103。

⁵² Nukul Thammachong, "The Roles of Teochew Music and Cultural Learning Center in Photaram District Ratchaburi Province Toward to Chinese Ethnic Unification", *Research and Development Journal* 11 (2016): 18-24.

⁵³ 张汉齐, 《潮州民间音乐选》(广州: 广东人民出版社出版, 1958), 页 3-101。

⁵⁴ 汕头地区文化局, 《潮州音乐曲集》(广州: 花城出版社, 1982), 页 1-121。

⁵⁵ 陈天国、苏妙箏, 《潮州音乐》(广州: 广东人民出版社出版, 2004)。页 1-590。

⁵⁶ 叶春生、林伦伦, 《潮汕民俗大典》, 页 1-608。

⁵⁷ 林凯伦, 《潮汕古俗：四海潮州人的精神家园》(北京: 生活·读书·新知三联书店, 2016), 页 1-418。

⁵⁸ 邹文学、叶宝莲《潮州民俗》, 页 1-60。

Representations of Chinese Cultures in Thai Society》⁵⁹。泰国的 Lin Shiya 和 Imthira Onkam 的《Comparative study on annual traditions of Teochew people's : Case study Yaowarat, Thailand and Jieyang, Guangdong Province, People's Republic of China》虽然都有提及潮州的民俗文化，但是也仅限于潮州的人生礼俗，并在其基础上提出泰华和中国潮州地区的潮州文化的差别⁶⁰。陈万灼和姚晓芸也针对“出花园”的起源和其发展演变做出总结和分析，并认为如今的习俗演变都是配合社会的发展进程——《潮汕地区成人礼“出花园”的起源与发展演变》⁶¹。在马来西亚仅针对“出花园”进行研究的就只有刘咏亭的《马六甲潮州人“出花园”成年礼的习俗演变——以沈俊城为口述访谈对象》。⁶²

透过前人研究综述我们可发现针对潮州民俗文化的研究不多，并且马来西亚对这课题的研究是少之又少的，更别谈砂拉越古晋了。因此笔者认为相关的研究是非常有必要的，这是因为它可以让在地的潮州人对自己的文化有深一层的认识，同时这类研究也有助于维护和传承潮州民俗文化。

⁵⁹ Thantakron Sangkapipattanakul, "'Teochew Chinese Cultures' Representations of Chinese Cultures in Thai Society", *Journal of Chinese Language and Culture* 8:1 (2021): 87-102.

⁶⁰ Lin Shiya, Imthira Onkam, "Comparative study on annual traditions of Teochew people's : Case study Yaowarat, Thailand and Jieyang, Guangdong Province, People's Republic of China", *Liberal Arts Review* 15:2 (2020): 28-45.

⁶¹ 陈万灼、姚晓芸，〈潮汕地区成人礼“出花园”的起源与发展演变〉，《文化创新比较研究》2018年第20期，页23-25。

⁶² 刘咏亭，《马六甲潮州人“出花园”成年礼的习俗演变——以沈俊城为口述访谈对象》（霹雳：拉曼大学中华研究院中文系学士学位论文，2015），页1-22。

第二章 满月礼

满月礼是潮州人育儿礼俗中的贺诞习俗之一，贺诞习俗涵盖了三朝礼、满月礼、百日礼、周岁礼，而育儿礼俗除了有贺诞习俗之外，也包括了“控蜡”习俗、贺诞习俗以及拜公婆神。以中原传统为主导的潮州文化自然也有自己的特色，并且作为一个地域性的文化也会因为当地的风土民情而与其他地区的民俗有差别。

第一节 旧时中国潮州的满月礼

所谓的满月礼就是指婴儿出生后满一个月，家里会为他举办一场欢庆满月的一个仪式。在这一传统习俗中，潮州人和其他籍贯一样也有着“男女”和“排场”之分。

潮州人重男轻女的观念可以体现在他们对待新生儿性别之上，例如倘若家中诞有一名男孩，那么就是“家有喜事”了。⁶³以面子而言，潮州人有句俗语：“无脸当死父”、“无脸输过死”⁶⁴，说的就是潮州人对待面子的脾性，而这“面子”问题更是体现在满月礼当天。家境殷实的人家会为自己的孩子大摆宴席，宴请亲朋好友、甚至于最大的客人——女方家所准备的东西如衫裙、肚兜、背兜、红鞋、毛帽、鸡蛋、酒肉⁶⁵都显出大富人家的排场。值得一提的是外婆家

⁶³ 刘宣强、朱洪声，《砂朥越古晋潮州公会百周年纪念特刊》，页 213。

⁶⁴ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 122。

⁶⁵ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 120。

所准备的满月礼物是根据男双女单的份额准备的，准备的东西其实也是为自己的女儿“做出月”也是表示对外孙的疼爱。⁶⁶普通家境的人家虽然没有家境殷实人家般大摆特摆，但是却与富贵人家一样会举办一系列的满月活动。

满月礼当天的活动其实都是围绕满月的孩子构成的，分别是取名、报丁、理发、拜公婆神。⁶⁷取名字一般上分成两种，其一根据字辈命名，其二则是根据五行命。⁶⁸所谓的字辈就是指家族中的班次或字派，是一种可以帮助人们识别长幼亲疏的家族命名方式。⁶⁹五行命名方式被认为是一种能根据姓名决定他人命运的后天方式⁷⁰，因此也就出现了缺什么补什么的概念，如八字和姓名少了五行中的“木”，因此在名字中添加“木偏旁”的字。除此之外，有者也会“寄名神佛”，即认神佛为义父母并用其姓名取名⁷¹或是让神道中人取名字⁷²，为的就是自己的孩子不受邪祟和疾病所缠身。除此之外，一些潮州人也会请德高望重的人取名字，但普通人家多为自己的孩子取贱名⁷³，如阿狗、狗蛋、阿二等，其目的也是为了希望自己的孩子好养活。

潮州婴儿理发是以“**全株青葱伴剃刀作剃头状**”为婴儿理发的一种象征性习俗，之后再将青葱种下以祈愿孩子未来聪明伶俐，这是因为“葱”与潮州话的“聪”同音。⁷⁴

⁶⁶ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 120。

⁶⁷ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 120。

⁶⁸ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 120。

⁶⁹ 余媛媛、杨萍，〈华侨华人研究中的民族志方法与实践——以斯里兰卡华侨华人字辈与系谱研究为例〉，《八桂侨刊》，2021年6月第2期，页29。

⁷⁰ 王治理，〈中日姓名预测学漫谈及比较〉，《海外华文教育》，2008年第1期，页73。

⁷¹ 王中杰、梁惠娥，〈论南方育俗文化中的寄名袋与包领大〉，《广西社会科学》2018年第1期，页186。

⁷² 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页120。

⁷³ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页120。

⁷⁴ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页120。

第二节 古晋潮州人现存的满月礼

以笔者（年轻一代）的观察，现存古晋潮州人的满月礼并没有明显的“排场”和“男女”的观念，更多的是“意思意思”⁷⁵，即以一种“不亏待”子女的心态而举办；这也与采访古晋潮州公会文化股主任沈汉忠（1955-至今）所得到的资料是吻合的。不仅如此，古晋潮州人的满月礼在形式上也并非局限或固定于潮州的满月礼方式，现在更趋向于笼统或是涵盖了其他籍贯的庆祝方式⁷⁶，成为一种古晋华人满月礼约定俗成的庆祝方式。例如古晋华人不论籍贯都会在网上寻找自助餐服务或是选择在酒楼办满月礼（见附录图 8），这算得上是一种顺应时代趋势的展现。

现今宴请亲朋好友不再是论及排场或家庭富裕指数，更多的是父母与长辈在衡量自己的经济水平之后为孩子举办的。《潮汕民俗大典》中提及外婆家做出月的时赠予外孙的礼物在如今更多的也只是“意思意思”，所赠予的礼物寓意也由赠予者赋予。常见的礼物为金链、红包、吉祥物⁷⁷、衣服⁷⁸等，寓意皆为祝愿孩子身体健康，吃饱穿暖等，可以理解为长辈对孩子的期许。以笔者满月礼收到的礼物为例，从婆家收到的礼物除了红包之外，也包括了衣服和金饰品（见附录图 9）。赠予的“衣服”不一定和《潮汕民俗大典》中提到的“衫裙、肚兜、背兜、红鞋、毛帽”一样，而是寻常见到的衣服，其中也包括了婴儿用

⁷⁵ 沈汉忠，“古晋潮州人现有人生礼俗访谈”。沈伟康采访，古晋潮州公会，2023年1月26日，录音档，49:01。

⁷⁶ 沈汉忠，访谈。

⁷⁷ 沈汉忠，访谈。

⁷⁸ Admin，〈满月、百日、周岁〉，《星洲网》，2016年7月4日，<https://www.sinchew.com.my/20160407/%E6%BB%A1%E6%9C%88%E3%80%81%E7%99%BE%E6%97%A5%E3%80%81%E5%91%A8%E5%B2%81/>。

品（见附录图 10）。值得一提的是，古晋潮州人也依然秉持着男双女单的赠礼方式。

此外，如今的满月礼也不再会有命名的环节，这是因为这个年代孩子生下来十四天内就要到马来西亚国民登记局（Jabatan Pendaftaran Negara）注册⁷⁹，因此不存在满月时再取名的情况。不仅如此，如今在取名时也不会再为了孩子好养活而取贱名，这除了是上述提到的原因之外，也是一种人民思想进步的表现。

最后，古晋潮州人依然也有部分家庭保留婴儿满月剪发的习俗（见附录图 11），但不同的是并没有“全株青葱伴剃刀作剃头状”⁸⁰方式剃头，其实这也侧面反映出虽然形式上是潮州人的，但是一切却从简。

小结

通过收集与了解旧时潮州满月礼，笔者发现旧时潮州的满月礼不止涉及了宴请亲朋好友之外，也包括了命名、报丁、理发、拜公婆神等一系列的活动。这些活动也反映旧时潮州人对性别和排场的观念。现今古晋潮州人的满月礼不再强调排场和男女观念，更多地以“意思意思”为主导，即以一种不亏待子女的心态举办。满月礼（包括命名、报丁、理发、拜公婆神）的形式在传承上与本土取材有关，凸显了形式的变化。

⁷⁹ "Pendaftaran Kelahiran Biasa", Jabatan Pendaftaran Negara, accessed August 14, 2023, <https://www.jpn.gov.my/my/perkhidmatan/kelahiran/sarawak/pendaftaran-biasa-sr>.

⁸⁰ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 120。

第三章 周岁礼

潮州周岁礼中最重要的一个环节就是“抓周”，根据《颜氏家训·卷二·风操》：“江南风俗，儿生一期，为制新衣，盥浴装饰，男则用弓矢纸笔，女则刀尺针缕，并加饮食之物，及珍宝服玩，置之儿前，观其发意所取，以验贫廉愚智，名之为试儿……”，⁸¹说的就是抓周仪式，这也说明潮州民俗就是吴越遗风。

第一节 旧时中国潮州的周岁礼

抓周指的是准备有象征性或者寓意性质的东西摆在孩子面前让他们选择，其目的是为了通过孩子选择的物品预测他们的未来。⁸²《潮汕民俗大典》所记载抓周需要准备的东西除了有祭拜神祇、祖宗的三牲粿品之外，也有抓周时需要准备的物品，分别是**文房四宝、儿童玩具、胭脂、彩缎花朵、针线、戒指、金银财宝、点心**。⁸³抓周时的主角虽然是孩子，但是父母们内心却是希望自己的孩子在选择时应该选择那些未来有出息的“物品”——文房四宝。倘如男孩子先选了女红，那就意味着这孩子日后会流连声色场所；选取了玩具更有着玩物丧志的意涵。⁸⁴值得一提的是，潮汕人的抓周只会为男孩举行。

⁸¹ 【隋】颜之推、檀作译注，《颜氏家训》（北京：中华书局，2011），卷二，页84。

⁸² 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页122。

⁸³ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页121。

⁸⁴ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页121。

潮汕俗谚——“正月人营灯。有营灯，家里生千丁；无营灯，家里着绝种”，⁸⁵表达了潮州人对“灯”的期许，因此潮州人的周岁礼当天除了有抓周之外，也有“点灯”和“分发土娃娃”的环节。“点灯”又称之为“挂灯”（潮州话“灯”与“丁”谐音），若家里当年生了男娃娃来年的正月初八就需要到神庙点灯和安设“翁仔屏”。⁸⁶“翁仔屏”（见附录图 12）又称之为“安仔灯”，是一种用泥捏成人物的样子（翁仔、土娃娃），并为其穿上衣服，再搭配潮汕地区的固有故事为题材（见附录图 13），⁸⁷然后置于神庙拜有土娃娃的架子上，最后再点上蜡烛（点灯），⁸⁸这就是所谓的“翁仔屏”。此外，到了正月十五夜晚时需要再收回来，然后隔天的早上就有成群的孩子登门索取土娃娃，并搭配歌谣——“安仔一身来，明年生两个”。⁸⁹值得一提的是，潮州人安设翁仔屏是因为起初看到棉洋郑氏每年正月摆设土娃娃祈求家丁兴旺，而后人也确实男丁兴旺，因此选择效仿，久而久之就成了一种民俗文化。⁹⁰

有别于普罗大众于孩子满周岁时就庆祝周岁礼，潮汕农村地区往往是在孩子满周岁第二年的元宵节配合游神庆典结合“挂灯”和办“丁桌”庆祝周岁。⁹¹办丁桌也叫办丁酒，并且有两种形式，即“龙船席”和“走马席”。龙船席顾名思义把桌子连在一起就像龙船般招待客人；走马席则是指那些富裕人家不论远近亲疏让客人到自己家做客，并且会不断上佳肴，直到没客人上桌为止。⁹²先

⁸⁵ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 113。

⁸⁶ 刘宣强、朱洪声，《砂朥越古晋潮州公会百周年纪念特刊》，页 213。

⁸⁷ <风格独特的榕城破门楼郑>，揭阳市人民政府驻广州办事处，2018年8月8日，http://www.jieyang.gov.cn/zgb/lyjy/content/post_154014.html。

⁸⁸ 刘宣强、朱洪声，《砂朥越古晋潮州公会百周年纪念特刊》，页 213。

⁸⁹ 刘宣强、朱洪声，《砂朥越古晋潮州公会百周年纪念特刊》，页 213。

⁹⁰ 揭阳市人民政府驻广州办事处，<风格独特的榕城破门楼郑>。

⁹¹ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 122。

⁹² 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 122。

前有提到潮州人酷爱面子，而这也体现在办丁桌，因为一些贫苦人家不惜负债也会为了面子借钱办丁桌。⁹³

第二节 古晋潮州人现存的周岁礼

一些古晋潮州人现在依然还是会为自己的小孩举办周岁礼，并且也会和满月礼一样会赠送孩子一些物品，不仅如此，也有一些父母会为自己的孩子举办抓周仪式，不同的是古晋潮州人现在庆祝周岁礼时少了祭拜神明和祖宗的仪式，因此也无需准备三牲粿品。古晋潮州人的抓周仪式也会办丁桌，只不过古晋潮州人并不会仅限于“丁”，也会为自己的女儿宴请宾客，这里称之为周岁酒。以笔者的观察，古晋潮州人在办周岁酒时并没有“龙船席”和“走马席”的概念，反而是如满月酒般的宴请方式，即邀请亲朋好友到自己家或是酒楼吃一餐。抓周所使用的物品早没有旧时潮州所用的物品，取而代之的是父母对孩子的期许，这一份期许也会顺应潮流（见附录图 14）。例如附录图 14 中就可看到孩童所需抓取的抓周物品分别是现金、银行卡、食物、钥匙、玩具、算盘，这些并不符合旧时潮州周岁礼时的物品，例如银行卡就是“顺应潮流”的一种证明。尽管如此，其意涵在很大的程度上仍然与旧时潮州抓周仪式有着异曲同工之妙。结合父母的期许以及笔者的观察，上述提及的物品在抓周礼上分别寓意财运亨通（现金）、良好的财务管理能力（银行卡）、物资富足（食物）、机遇不尽（钥匙）、拥有美好的童年（玩具）、将来在学业和思维方面会取得优异的成

⁹³ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 122。

就（算盘）。值得一提的是，古晋潮州人的抓周仪式也为女孩举行，不会仅限于男孩而已。

参访了古晋潮州庙——玄天上帝庙后之后，笔者并没有在庙宇中找到任何关于翁仔屏的踪迹（见附录图 15），因此可推断出古晋潮州人并没有保留翁仔屏和点灯这一报丁习俗。笔者认为古晋没有翁仔屏的因素除了是因为取材的问题之外，也是因为当时中国潮州人移民到砂拉越时所带来的民俗文化更多的是概念上的，即是一种寓意的载体。以周岁礼为例子，抓周物品是父母对其赋予寓意的载体，因此取材可根据父母的喜好；“翁仔”作为抓周礼点灯中标志的物品，其地位或样式无法被取代，取材上也只有中国原乡才有，因此不难理解为何古晋玄天上帝庙没有“翁仔”的踪迹。

小结

旧时中国潮州人的周岁礼囊括了抓周、点灯、分发土娃娃和宴请亲戚好友，而现今的古晋潮州人在周岁礼上虽然只保留了抓周仪式和周岁酒，但却开放给女孩庆祝周岁的机会。在抓周仪式上，古今父母对孩子的期许都一样，不同的是现今父母在选择抓周物品时会配合时代的趋势。“翁仔”作为点灯和分发土娃娃时的标志性物品，并且也无法被其它物体取代，因此古晋潮州人的玄天上帝庙并没有保留，但是却侧面反映古晋潮州人对于文化的保留多在可在地取材并可替代的原乡物品之上，以及那些可承载任何符合其寓意的载体。

第四章 公婆神

本章节主要探究中国潮州地区和古晋潮州人所记录的公婆神传说和祭拜方式。并从中了解两地传说和祭祀的异同点。至于出花园的部分则会放在第五章述说。

第一节 旧时中国潮州的公婆神信仰

公婆神也叫“花公花妈”，是潮州小孩的守护神。潮州人认为凡是未满十五虚岁的孩子就需要祭祀公婆神，而这祭祀需要从小孩满月就开始直到他们成年（满十五虚岁）。

公婆神的传说众说纷纭，但是都离不开公婆神爱孩子这一元素。碍于篇幅此处只选择部分地区的公婆神传说论之。揭阳一带公婆神的传说是讲述的是一位民间妇女帮助了皇帝解决了皇子出生后一直哭泣的问题，最终却因为惧怕面对皇上躲在床下气绝身亡，皇帝为了纪念她就加封其为儿童的守护神，民间俗称“阿婆”。⁹⁴不仅如此，民间也将她逝世和加封的这一天（七月七日）定为“出花园”。⁹⁵

澄海一带的传说则与揭阳的相反。澄海一带的公婆神传说源自一名妇女与情夫通奸，东窗事发之后被丈夫杀害后埋在床下，但二人死不瞑目，继续残害

⁹⁴ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 122。

⁹⁵ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 122。

丈夫续娶的妻子所生的孩子，丈夫为了让他们瞑目而为他们立神位，并于每年七月初七祭拜以换取孩子平安，渐渐地害小孩的“公婆”成为了孩童们的守护神——“公婆神”。⁹⁶

公婆神的祭祀方式与上文提到的两则故事有关，即祭祀公婆神的方式是在床下，并且在家中祭拜的公婆神都不设神像，仅以一个瓷碗做香炉⁹⁷和贴有红纸黑字写上“公婆神位”的米筒作神位⁹⁸。祭祀公婆神时会以鱼肉、饭、粿、甜圆、纸钱、纸寿衣（供阿婆使用的）为主，并且会由母亲带领孩子⁹⁹从满月的七月初七到满十五虚岁的七月初七于床前跪拜公婆神。¹⁰⁰值得一提的是，贡品的数量是逐年增加的，因此到了十五岁时的那一天（出花园）最为盛大，这也是潮州人对公婆神表达谢意与敬意的方式。¹⁰¹

一些家庭也会在元宵和除夕时祭拜公婆神以表达他们从年头到年尾都敬重公婆神，另一点就是如果孩子患上疾病也会祭拜公婆神以求平安。¹⁰²

第二节 古晋潮州人现存的公婆神信仰

古晋潮州公会对于公婆神传说的记录有别于《潮汕民俗大典》的记载，但是都共同记载了“皇子事件”，唯一不同的则是内容的细节。《古晋潮州公会创会一百廿五周年纪念特刊》记载了当时潮汕地区有一个花甲夫妇，称之为花

⁹⁶ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 122。

⁹⁷ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 122。

⁹⁸ 刘宣强、朱洪声，《砂朥越古晋潮州公会百周年纪念特刊》，页 213。

⁹⁹ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 122。

¹⁰⁰ 刘宣强、朱洪声，《砂朥越古晋潮州公会百周年纪念特刊》，页 214。

¹⁰¹ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 122。

¹⁰² 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 122。

公花婆。他们虽然生活困苦但是待人慈善，因此被当时的人们称为“慈善公婆”。¹⁰³好景不长，一天花公突然病倒，花婆则每日为他求神拜佛，好不容易稍有好转，花公便上山采药，结果突然被雷劈死。花婆抱怨上天的不公，于是要求乡亲在花公的后背写上“神无灵，佛无应”才下葬。多年以后就出现了“皇子事件”，并且皇子出生时背上就出现了“神无灵，佛无应”六个大字。当花婆到皇子的寝室并抱起皇子时也看到了那六个大字并感慨说了句：“**到底是天理公道，善有善报啊！**”，皇子听到后便破涕为笑。¹⁰⁴忙于朝政的皇帝听闻此事后立刻去皇子所在的寝宫，而花婆则被吓到躲到床底下。¹⁰⁵皇帝便派人宣花婆面圣，结果只在床底下找到一双鞋子和竹筊，大家后来才醒悟原来刚刚的是花婆的化身，皇帝当下就封花婆为“慈善婆婆”以感谢她。¹⁰⁶

潮州公会记载的另一个故事则是一个叫李九吾夫妇喜爱孩子，奈何膝下无子，人们见他们和蔼可亲因此把自己的孩子给他们认作“干儿子”，并认为他们夫妇死后已经成仙为一个守护孩子的神明，至此家家户户便祭祀他们——“公婆神”以保佑自己的孩子平安顺遂。¹⁰⁷

如今的古晋潮州人并没有如旧时潮州那样从孩子满月时供奉公婆神，而是在每年的七月初七在古晋潮州公会的协同下到古晋玄天上帝庙为孩子举办成年礼时才会祭拜公婆神（见附录图 16）。¹⁰⁸笔者认为古晋潮州人之所以在成年之前没有祭拜公婆神主要还是因为时代的变迁造成的，因此相关的民俗文化才会被简化，例如在出花园时才祭祀公婆神。

¹⁰³ 沈孝忠，《古晋潮州公会创会一百廿五周年纪念特刊》，页 264。

¹⁰⁴ 沈孝忠，《古晋潮州公会创会一百廿五周年纪念特刊》，页 264。

¹⁰⁵ 沈孝忠，《古晋潮州公会创会一百廿五周年纪念特刊》，页 264。

¹⁰⁶ 沈孝忠，《古晋潮州公会创会一百廿五周年纪念特刊》，页 264。

¹⁰⁷ 沈孝忠，《古晋潮州公会创会一百廿五周年纪念特刊》，页 264。

¹⁰⁸ 沈汉忠，访谈。

小结

对比旧时中国潮州地区和古晋潮州人对于公婆神的传说记载可发现两地在神话记载上相近，有些更是有关联。不仅如此，祭拜公婆神的寓意皆是感谢公婆神十五年来的庇佑。尽管如此，随着时代的进步，古晋潮州人已经没有保留家居祭拜公婆神，而是在出花园的时候才会进行祭祀。

第五章 出花园

潮州人的成年礼俗大致上可以分成冠礼、笄礼、成年礼。“**花开花落漫同论，雨露栽培在本根，预卜春风红杏好，一枝今已出花园**”¹⁰⁹，这首由清代南澳同知温应广在《南澳竹枝词》所写的诗句就是在描述潮州人的成年礼——出花园。出花园名称的由来大致上可以分成两种，即源于潮州地区的民间信仰和大户人家的住宅配备。前者是因为潮州人信奉公婆神，并认为孩童十五岁之前是在公婆神管辖内的“大花园”游玩（从而受到公婆神的庇佑）；后者是因为早期潮州人大户人家配有花园供孩童嬉戏。¹¹⁰前者和后者都认为孩子到了十五岁就是长大了，因此需要离开花园，因而有了出花园之称。相比后者的“大户人家配备”，笔者更倾向于前者——“公婆神”，这是因为笔者对于民俗文化的诠释是人们生活中衍生出随着时代演变而形成一种潜意识的行为的产物。换言之，属于地域信仰的公婆神是一种人们生活中的行为（不论贫富），而这行为自然也会有其产物（民俗），因此比起富裕人家才有的“花园”，公婆神的信仰更为普及，也更符合“民俗文化”。

由于第四章有提到公婆神的由来，因此本章节对于公婆神的内容不多加赘述。

第一节 旧时中国潮州的出花园

¹⁰⁹ 无作者，〈潮汕人独特成人礼出花园〉，《神州民俗(通俗版)》2013年第4卷，页16-19。

¹¹⁰ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页126。

旧时潮州的出花园大多数是在每年的农历七月初七日举办的，仅有少部分地区会另择月日。¹¹¹潮州人的成年礼在性别上也有文章，例如出花园在一些地方被称为“出丁礼”（男性），女性的则被称为“成女礼”；一些地方甚至仅提供男性出花园，女性则没有。¹¹²不仅如此，有些地区还会事先求神问卦以避免出花园的对象与神明“冲撞”。¹¹³

出花园的这一天可以说是满十五或十六虚岁¹¹⁴孩子的“喜事”，因为一天后他们即将告别孩童时期，因此这一天的他们将会身穿红衣服，¹¹⁵穿戴红木屐，也需要往返跳过“胶掠”¹¹⁶多次。¹¹⁷当天孩子们也需要跪拜公婆神，这也是他们最后一次祭祀公婆神，祭祀的三牲果品需要合凑成**四件或八件或十二件**，并需要放置于竹箕上。¹¹⁸祭拜完公婆神之后也有一系列的活动，并且这些活动也因地处不同而有所区别，这些活动分别是“换肠肚”、“吃汤圆”、“洗花水”、“咬鸡头”。由于笔者于本文中定义潮州人为来自潮安、揭阳、潮阳、澄海、普宁、饶平、惠来和丰顺操持潮语的人士，因此也会将这些地区出花园的方式列出来。

“换肠肚”指的是供出花园的孩童吃猪肠和猪肚，意为“换上大人的肠肚”。¹¹⁹饶平一带的出花园有着“冲撞”的禁忌，倘若出花园的对象正好犯冲，那么出花园这个仪式则会从简，即让孩子穿上新衣，然后给他躲在门后吃猪肠

¹¹¹ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 127。

¹¹² 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 125-127。

¹¹³ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 127。

¹¹⁴ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 126。

¹¹⁵ <“出花园”与仪式感>，揭阳市人民政府驻广州办事处，2017年8月10日，http://www.jieyang.gov.cn/zgb/lyjy/content/post_153963.html。

¹¹⁶ 胶掠（音译：liah gaa）是潮州话，意指竹箕。

¹¹⁷ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 126。

¹¹⁸ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 126。

¹¹⁹ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 127。

肚。¹²⁰揭西、惠来、普宁一带则会一并邀请出花园者以外的孩子吃猪肠肚以祝贺对方成年。¹²¹

“吃甜圆”指的是在出花园当天吃甜汤圆，寓意则是“圆满长进”。¹²²除了要吃甜圆之外，他们也需要吃红简单和甜猪肝，并要回礼那些当天送礼的亲戚，值得一提的是作为最大的客人——外婆家则需要为自己的外孙办“出花园礼”。¹²³

澄海和潮安一带则有“洗花水”仪式，并且也需要围上新肚兜，洗花水所使用的花草也有讲究，例如桃枝（辟邪）、红花（辟邪）、状元竹（成才）、榕树枝（朝气蓬勃）、龙眼枝（朝气蓬勃）、仙草（朝气蓬勃）各一对，俗称“六对花草”。¹²⁴

“咬鸡头”在出花园中也是很重要的一个环节，这是因为咬鸡头象征着“**出人头地、兴旺发达**”，这更符合即将迈入社会的孩童。在咬鸡头时男女也有区分，即男生要咬公鸡头，女生要咬母鸡头、并且需要坐在正位。¹²⁵

中午时分，家里也需要准备丰盛的午餐给他们的孩子吃，并且需要有肉、蛋（鸡蛋、鸭蛋、鹅蛋都可以），共计十二道菜肴（寓意一年十二个月都幸福）。¹²⁶不仅如此，准备青菜也需要符合“**合人**”、“**会打算（有智谋）**”、“**聪明**”、“**勤劳**”等元素，一般上准备的青菜分别是**厚瓣**、**青蒜**、**青葱**、**芹**

¹²⁰ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 127。

¹²¹ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 127。

¹²² 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 127。

¹²³ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 127。

¹²⁴ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 127。

¹²⁵ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 126。

¹²⁶ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 126。

菜。¹²⁷这是因为厚瓣的“瓣”与潮州话的“合”谐音；“蒜”与潮州话“算”谐音；“葱”与潮州话“聪”谐音；“芹”与潮州话“勤”谐音。不仅如此，潮州人对于出花园者进食时的方位也有讲究。当天出花园者需要坐北朝南，目前需要在他身边念道：“阿奴坐北朝南，阿奴已经成人。”¹²⁸

除了上述说到的习俗之外，出花园这天出花园者的母亲也会携带孩子到街头巷尾的庙宇感谢公婆神这十五年来的庇佑，并且会带上贡品以表答谢庇佑之恩。之后他们便需要留在家中（寓意不再贪玩）。¹²⁹

值得一提的是，倘若出花园者是家中老么，那么需要把床边记录公婆神的香炉丢到附近水沟的清水中，反之则需要继续留在床边。¹³⁰

第二节 古晋潮州人现存的出花园

古晋潮州父母现如今想为自己孩子举行满月礼仪式仅能透过古晋潮州公会的帮助，这是因为古晋潮州公会是古晋现有仍然有举办出花园仪式的一个机构，同时也是保留得相对完整的。

古晋潮州公会一般上选择农历七月初七前后的日子举行成人礼，¹³¹例如今年的出花园日期为 2023 年 9 月 10 日星期日（农历七月廿六日）（见附录图

¹²⁷ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 126。

¹²⁸ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 126。

¹²⁹ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 127。

¹³⁰ 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，页 127。

¹³¹ 沈汉忠，访谈。

17)，并由马来西亚潮州公会联合会青年团主催。¹³²不仅如此，古晋潮州公会也没有限制出花园者的性别，仅限制 2009 年出生属牛人士参加，即满十五岁的孩童。

古晋潮州公会所举办的出花园仪式的早上会让出花园者先到古晋玄天上帝庙集合，并索取他们的红衣和红木屐（见附录图 18）。值得一提的是，红衣象征着与过去道别，而红木屐有着平步青云的寓意。¹³³另外，红衣和红木屐的穿戴需要在洗花水之后进行。根据附录图 19 可看到出花园者仍然身穿各自的睡衣，并使用由公会成员准备的花水洗脸（见附录图 20 与 21），洗花水则是寓意是除掉孩子气¹³⁴。古晋潮州公会所准备的花水虽然没有和祖籍地相同，但是都是一些在地容易获得的材料，笔者认为这也古晋潮州公会传承文化的一种手法。简单洗漱之后，出花园者就需要替换上红衣和红木屐，并在长辈（公会人员）的带领下在庙宇参拜（见附录图 22），过后需要到花公花妈前祭拜并念祖文（见附录图 23）。古晋潮州公会在准备花公花妈的贡品依然遵循着旧时的公婆神祭祀物品（见附录图 24），分别是鱼肉、饭、粿、水果、纸钱、纸寿衣等。接着，他们就需要坐回自己的位置（主位），然后父母会把全鸡交到他们手上，这时男生就需要咬公鸡头，女生则需要咬母鸡头（见附录图 25）；咬鸡头寓意独占鳌头。¹³⁵过后则是需要吃猪肠肚汤（见附录图 26）；吃猪肚寓意着换副好心肠。¹³⁶吃完猪肠肚汤之后就需要吃汤圆（见附录图 27）；吃汤圆寓意幸福美

¹³² <2023 年度全国出花园 成人礼>，古晋潮州公会青年团，2023 年 7 月 31 日，<https://www.facebook.com/photo/?fbid=673754611456559&set=a.630284769136877>。

¹³³ <穿红木屐咬鸡头.小儿出花园后转大人>，星洲网，2022 年 8 月 29 日，<https://sarawak.sinchew.com.my/20220829/290001kc1100-2/>。

¹³⁴ 星洲网，<穿红木屐咬鸡头.小儿出花园后转大人>。

¹³⁵ 星洲网，<穿红木屐咬鸡头.小儿出花园后转大人>。

¹³⁶ 星洲网，<穿红木屐咬鸡头.小儿出花园后转大人>。

满、顺顺利利。¹³⁷最后便是敬茶仪式（见附录图 28），以示感谢父母恩。¹³⁸至此古晋潮州公会所负责的出花园部分至此结束，至于父母们回到家后是否有准备丰盛的佳肴则是根据各自家庭的情况和意愿。

笔者发现，对比古晋出花园使用物品的寓意和原乡的部分并没有差别，甚至还多加了一项仪式——敬茶礼。不仅如此，笔者也观察到出花园的顺序并不固定，例如 2018 年的出花园顺序为洗花水、吃猪肠肚和汤圆、拜公婆神、咬鸡头、敬茶，¹³⁹ 2020 的则是洗花水、拜公婆神、咬鸡头、敬茶、吃猪肠肚和汤圆。¹⁴⁰但不管顺序是哪些都不会失去哪一个环节。不仅如此，在整理资料的时候笔者也发现古晋潮州人出花园时有着和原乡不同的文化，例如属鸡的孩子在出花园时并不会咬鸡头，取而代之的是咬鸭头或是鹅头。¹⁴¹笔者认为这是吸收了潮州人宗教文化中的“冲撞”，因此属鸡的孩子才不会去咬鸡头。除了这个变化之外，笔者也发现古晋潮州公会所组织的出花园也没有往返跳“胶掠”的环节，因此也可推断出潮州公会在保留文化中也未必是完整的呈现出来，更多的是简化，例如集体出花园就是一种简化的表现。

小结

¹³⁷ 星洲网，〈穿红木屐咬鸡头.小儿出花园后转大人〉。

¹³⁸ 星洲网，〈穿红木屐咬鸡头.小儿出花园后转大人〉。

¹³⁹ 无作者，“古晋潮州公会青年团今……”，Sin Chew Daily Kuching 星洲日报 晋汉斯，2018 年 8 月 12 日，<https://www.facebook.com/watch/?v=1795078067235092>。

¹⁴⁰ 无作者，“你知道吗？潮州人有个……”，Sin Chew Sarawak 砂拉越星洲日报，2020 年 9 月 6 日，<https://www.facebook.com/SCSarawak/videos/977588059425332>。

¹⁴¹ 无作者，“古晋潮青团品牌活动之……”，Kuching Teochew Association, Youth Section 古晋潮州公会青年团，2023 年 8 月 26 日，<https://www.facebook.com/watch/?v=324380873301366>。

通过阅读《潮汕民俗大典》和现有的古晋潮州人出花园资料，古晋潮州人对于出花园的保留相对完整，并且也保留了其寓意，唯一不同的便是在仪式上有添加新的环节——即“敬茶礼”以及吸收了“冲撞”文化。不仅如此，笔者也发现属于潮安和澄海一带的“洗花水”仪式也被古晋潮州公会中的出花园所吸收，这一点反映出了古晋潮州公会在整合出花园的仪式时是囊括了古晋来自不同地区潮籍人士的出花园仪式。最后，古晋潮州人的出花园在一定的程度上也有简化的迹象，例如祭拜公婆神不在自己家里祭拜和出花园者没有来往跳过“胶掠”。

结论

古晋潮州人在民俗文化方面的保留虽然与其他六大籍贯相近，但仍保留着独特的潮州文化元素。尽管满月礼和周岁礼在一定程度上受到时代演变和潮流影响而与其他籍贯变得相似，但公婆神和出花园等习俗仍然保留着浓厚的潮州特色。

在探究古晋潮州人民俗文化时，笔者并不以“取之精华，去其糟粕”的角度来评价他们对文化的选择，而是从时代发展趋势和地域文化的角度进行分析。这是因为所谓的“糟粕”可能蕴含着民族特有的意义，例如潮州周岁剃发仪式中所用的葱，如果省略使用，可能会失去其原有的象征意义。就民俗文化材料而言，原乡所能获取的资源并不等同于所在地可以获取的资源，因此习俗在不同地方可能会有所差异。笔者认为，旧时的潮州文化和如今在地所保留的潮州文化虽然在某些方面存在差异，但仍然属于潮州文化，因为它们都多多少少地保留着潮州的独特色彩。

此外，在与古晋潮州公会文化股主任沈汉忠的访谈中，他多次提到古晋潮州人民俗文化的“本土化”和“思维转变”现象。例如，对于事物寓意的理解可能因人而异，如抓周仪式中抓取的物品不仅代表父母的期望，还隐含着现代父母受到时代潮流影响的方面。因此，我们也不能简单地因为寓意有所不同就否定该习俗文化已经演变成另一种文化。在不同地方获取材料的差异很多时候是为了迎合和保留其文化，并寻找替代方案以便继续传承，因此形式可能会与原乡地有所不同。

通过研究古晋潮州人的满月礼、周岁礼、公婆神、以及出花园，笔者发现古晋潮州文化在传承时除了存在简化的情况之外，也存在寻找可以替代原乡没有的物品但却可以承载其寓意的载体。在传承古晋潮州文化的过程中，人们不仅注重保留传统，还积极地吸收了其他文化元素以丰富和完善自身的传统文化。例如，古晋潮州人加入了“冲撞”元素，将不属于满月礼、周岁礼、公婆神、以及出花园的不同文化融合在一起，展现出开放包容的文化态度。另外，古晋潮州人在文化传承中也融入了一些符合儒家思想的元素，如“敬茶礼”。这种仪式不仅是一种礼节，更体现了对尊长的尊敬和感恩之情。通过这种方式，古晋潮州人将儒家的价值观融入到自己的文化传承中，使其更加丰富而有内涵，而这也符合古晋潮州公会文化股主任的说法。值得一提的是古晋潮州人在传承文化时把“重男轻女”和“重排场”的思想摒除，这也形成古晋潮州人独有的文化特色。

总体而言，古晋潮州人在维护和保留文化方面表现出有选择性的倾向，而潮州公会作为当地籍贯组织，在调和本土文化方面扮演着重要角色。古晋潮州文化的传承不仅仅是简单地保留传统，更是在寻找适合自身情境的创新性方式，同时也展示了与其他文化互动融合的开放心态。这种融合和创新使得古晋潮州文化在历史的长河中得以延续并发扬光大。通过本论文的研究笔者深刻认识到只有通过兼顾传统和现代因素才能有效地保护并传承民俗文化。

引用书目

专书

1. 陈天国、苏妙箏，《潮州音乐》，广州：广东人民出版社出版，2004。
2. 林凯伦，《潮汕古俗：四海潮州人的精神家园》，北京：生活·读书·新知三联书店，2016。
3. 林水椽、骆静山，《马来西亚华人史》，雪兰莪：马来西亚留台校友会联合总会，1984。
4. 林映东、郑姝萍，《砂拉越古晋潮州人百年足迹》，古晋：砂拉越古晋潮州公会，2019。
5. 刘宣强、朱洪声，《砂拉越古晋潮州公会百周年纪念特刊》，古晋：古晋潮州公会，1966。
6. 汕头地区文化局，《潮州音乐曲集》，广州：花城出版社，1982。
7. 沈孝忠，《古晋潮州公会创会一百廿五周年纪念特刊》，古晋：古晋潮州公会，1990。
8. 吴岸，《美哉古晋》，诗巫：砂拉越华文作家出版，2008。
9. 叶春生、林伦伦，《潮汕民俗大典》，广州：广东人民出版社，2010。
10. 张汉齐，《潮州民间音乐选》，广州：广东人民出版社出版，1958。
11. 邹文学、叶宝莲，《潮州民俗》，新加坡：新加坡潮州总会，2019。
12. Davis, Stanley M. Managing corporate culture Pensacola: Ballinger Pub. Co; 1984.
13. Ho, Alice Yen. Old Kuching Shah Alam: Oxford University Press; 2003.
14. G.Burgess, Robert. In the Field An Introduction to Field Research London: Routledge; 1984.

15. Sergiovanni, Thomas J. Corbally, John E. Leadership and Organizational Culture: New Perspectives on Administrative Theory and Practice Champaign: University of Illinois Press; 1984.

专书（古籍）

1. 【隋】颜之推、檀作文译注，《颜氏家训》，北京：中华书局，2011。

期刊论文

1. 陈奕恺，〈民间陶塑工艺初探—潮州大吴翁仔屏—〉，《艺术评论》2003 年第 13 期，页 135 - 179。

2. 李静，〈潮州剪纸：潮州文化的历史传承与现代转化〉，《文化遗产》2022 年第 5 期，页 36-42。

3. 刘琪，〈潮汕文化在泰华社会的传承与嬗变〉，《汕头大学学报(人文社会科学版)》第 31 卷第 4 期，页 42-51+95。

4. 邱克威，〈马来西亚巴冬潮汕话阴上调的方言融合与条件变读〉，《台湾语文研究》2018 年第 13 卷第 2 期，页 201-212。

5. 石中坚，〈论潮州的“海俗”文化〉，《科技咨询导报》2006 年第 8 期，页 134-135。

6. 王文科，〈潮商的文化特质与取向选择〉，《韩山师范学院学报》2007 年 10 月第 28 卷第 5 期，页 1-6。

7. 姚伟钧，〈潮汕饮食风俗考略〉，《中国饮食文化基金会会讯》1998 年第 4 卷第 4 期，页 21-28。

8. 余淑娟，〈潮州外江戏的传播组织：新加坡余娱儒乐社〉，《民俗曲艺》2016 年第 3 卷，页 71-108。

9. 余媛媛、杨萍,〈华侨华人研究中的民族志方法与实践——以斯里兰卡华侨华人字辈与系谱研究为例〉,《八桂侨刊》2021年6月第2期,页24-31。
10. 郑松辉,〈从饮食俗谚品味潮汕美食文化魅力〉,《中华饮食文化基金会会讯》2008年第14卷第1期,页55-63。
11. 王治理,〈中日姓名预测学漫谈及比较〉,《海外华文教育》,2008年第1期,页71-78。
12. 王中杰、梁惠娥,〈论南方民俗文化中的寄名袋与包领大〉,《广西社会科学》,2018年第1期,页186-189。
13. 无作者,〈潮汕人独特成人礼出花园〉,《神州民俗(通俗版)》2013年第4卷,页16-19。
14. 邢莉,〈生命礼仪的过渡意义及精神价值〉,《重庆三峡学院学报》2018年第34卷第1期,页31-38。
15. Chong, Terence., “ Chinese Opera in Singapore: Negotiating Globalisation, Consumerism and National Culture , ” Journal of Southeast Asian Studies 34:3 (2003): 449-471.
16. Darachai, Wilasinee and, Prasithrathsint, Amara., “Thai - Teochew Code - Switching Functions In The Speech Of The Chinese Thai In Yaowarat Community”, Sripatum Review of Humanities and Social Sciences 14:1 (2018): 73-83.
17. “Definitions of Folklore.” Journal of Folklore Research 33:3 (1996): 255 - 264, <http://www.jstor.org/stable/3814683>.
18. Ketkanjananut, Jakkrid, and Keawsuwan, Chatuwit., “The Process of Becoming Teochew Confectionery for Chinese Festivals in Thailand,” Mekong-Salween Civilization Studies Journal 11:2 (2020): 100-132.
19. Lin, Guijuan. “Higher Education Research Methodology-Literature Method”, International Education Studies 2:4 (2009): 179-181.

20. Jantarasarsophon, Ratana. "Congee "Mi" And Porridge For Teochew People In Thailand," Chinese Language and Culture Journal 7:1 (2020): 181-202.
21. Shiya, Lin , and Onkam, Imthira., "Comparative study on annual traditions of Teochew people' s: Case study Yaowarat, Thailand and Jiayang, Guangdong Province, People' s Republic of China", Liberal Arts Review 15:2 (2020): 28-45.
22. Thammachong, Nukul, "The Roles of Teochew Music and Cultural Learning Center in Photaram District Ratchaburi Province Toward to Chinese Ethnic Unification" , Research and Development Journal 11 (2016): 18-24.
23. Sangkapipattanakul, Thantakron, ""Teochew Chinese Cultures" Representations of Chinese Cultures in Thai Society", Journal of Chinese Language and Culture 8:1 (2021): 87-102.
24. Thamrin, Lily, Suhardi, Veronica Tjen, Lusi., "Pergeseran Bahasa Teochew pada Remaja Tionghoa Teochew di Pontianak". Lokabasa 13:1 (2022): 91-99. doi: <https://doi.org/10.17509/jlb.v13i1.39464>.
25. Vanithamani Saravanan, Li Wei and, Ng, Julia Lee Hoon., "Language Shift in the Teochew Community in Singapore: A Family Domain Analysis", Journal of Multilingual and Multicultural Development 18:5 (1997): 381-383, DOI: 10.1080/01434639708666326.
26. YanDan, Lan, นริศ วศินานนท์., "QingMing Festival: A comparative study of practices of the ChaoZhou Chinese in Bangkok and ChaoZhou people in ShanTou" , Burapha Art Journal 20:(2019): 353-363.
27. เสาวภาคย์ วร ลัดดา กุล. "Reduplication In Tae-Tsiw Chinese", Ramkhamhaeng University Journal Humanities Edition 33:1 (2014): 122-142.

访谈

1. 沈汉忠。“古晋潮州人现有人生礼俗访谈。”沈伟康采访。古晋潮州公会，2023年1月26日。录音档，49:01。

学位论文

1. 张晓彤，《潮州文化在马来西亚的传播》，广州：广东外语外贸大学硕士学位论文，2020。
2. 刘咏亭，《马六甲潮州人“出花园”成年礼的习俗演变——以沈俊城为口述访谈对象》，霹雳：拉曼大学中华研究院中文系学士学位论文，2015。

网络资料

1. 钟永有，〈漫谈砂拉越潮州文化的保护与发展〉，刊登于《大马华人周刊》，2017年10月21日，http://www.chineseweekly.com.my/news/cw%20East%20M'sia_211017%20Sarawak.html，浏览于2022年12月8日。
2. 揭阳市人民政府驻广州办事处，〈潮汕过番歌：挥之不去的乡愁〉，刊登于《旅游揭阳》，2017年12月18日，http://www.jieyang.gov.cn/zgb/lyjy/content/post_153977.html，浏览于2022年12月8日。
3. 揭阳市人民政府驻广州办事处，〈“出花园”与仪式感〉，2017年8月10日，http://www.jieyang.gov.cn/zgb/lyjy/content/post_153963.html。
4. 揭阳市人民政府驻广州办事，〈风格独特的榕城破门楼郑〉，2018年8月8日，http://www.jieyang.gov.cn/zgb/lyjy/content/post_154014.html。
5. 星洲网，〈穿红木屐咬鸡头. 小儿出花园后转大人〉，2022年8月29日，<https://sarawak.sinchew.com.my/20220829/290001kc1100-2/>。

6. 星洲网，〈满月、百日、周岁〉，2016年7月4日，
<https://www.sinchew.com.my/20160407/%E6%BB%A1%E6%9C%88%E3%80%81%E7%99%BE%E6%97%A5%E3%80%81%E5%91%A8%E5%B2%81/>。

7. Jabatan Pendaftaran Negara, “Pendaftaran Kelahiran Biasa”,
accessed
August 14, 2023, [www.jpn.gov.my/my/perkhidmatan/kelahiran/sarawak/pendaf
taran-biasa-sr](http://www.jpn.gov.my/my/perkhidmatan/kelahiran/sarawak/pendaftaran-biasa-sr).

影片

1. 无作者，“古晋潮州公会青年团今……”，Sin Chew Daily Kuching 星洲日报 晋汉斯，2018年8月12日，
<https://www.facebook.com/watch/?v=1795078067235092>。

2. 无作者，“古晋潮青团品牌活动之……”，Kuching Teochew Association, Youth Section 古晋潮州公会青年团，2023年8月26日，
<https://www.facebook.com/watch/?v=324380873301366>。

3. 无作者，“你知道吗？潮州人有个……”，Sin Chew Sarawak 砂拉越星洲日报，2020年9月6日，
<https://www.facebook.com/SCSarawak/videos/977588059425332>。

附录

（一）访谈逐字稿

受访者姓名：沈汉忠

受访者祖籍：广东潮州潮安

受访者生卒年：1955-至今

受访者背景：古晋潮州公会文化股主任、古晋潮侨俱乐部副主席、砂拉越潮州沈氏公会查账

采访人姓名：沈伟康

采访日期：2023年1月26日

采访时间：2.35pm-3.24pm

采访地点：古晋潮州公会

访问编号：1

访问次数：1

采访者：我就先大概讲一下，我是做这个潮州人的。。。

（当下刚好有人询问采访者在做什么，因此途中有打断一下）

受访者：没，他来访问，要找什么资料，要做论文的。（潮州话）

采访者：啊，对。

采访者：我做的这个是潮州人的人生礼俗的，就是包括贺诞礼俗，还有成年礼俗这两个。然后其中一个就是。。。

受访者：做什么啊？

采访者：贺诞礼俗，就是可能满月的时候要怎样啊，周岁的时候要怎样，出花园的时候要怎样的 一个仪式这样子。

受访者：哦~

采访者：对。就是想要知道一下会不会就是我们现在古晋所保存的和中国当时的是不一样的，或者是我们有加自己的元素下去。

受访者：应该是有啦，等一下我找一本给你。

采访者：好，可以。

（这时的受访者进入办公室和行政人员寻找可能有需要用到的书籍，过后便放在采访者的桌子上）

采访者：哦，《潮州民俗》这一本。

受访者：对，里面呢，啊，里面的，啊，看这边相亲啊，提亲啊。

采访者：哦，这个我有，其实我有这一本，因为我在 online 有看到。可是。。

受访者：有看到啊。这个是很标准咯，这个是我们新加坡的那个南华，新加坡的潮州总会提呈的，他们做的，他们研究的。也是有专门请人做论文写出来的，就是这样啦。是这样。这个你有了哈？

采访者：对，这个我有了其实。

受访者：好，ok。

采访者：对，就是我在，我有再收到一本就是古晋潮州人的纪念特刊，他有讲到一个就是在做满月的时候的一个，怎样讲，

受访者：你那个纪念特刊是第几期的

采访者：我也忘了，应该会比较薄的一本的。

受访者：比较薄的，是潮信的还是这个？

采访者：蓝色的。

受访者：蓝色的啊。哦，蓝色的。

采访者：对。

受访者：Ong, Ong, 我们那个潮州特刊啊，蓝色的那本。

（此时的受访者吩咐行政人员寻找对应的书籍）

采访者：对，我想知道的就是现在我们古晋潮州人还有没有潮州小孩子满月的时候有没有像做一些可能仪式啊，就好像有满月酒这样子的，还有吗？

受访者：嗯，也不一定，现在潮州在这边做的啊，也没有说一定这样做。老一辈做的啊，现在新的也不一定，和其他的籍贯差不多，满月也有做满月酒。现在的很多已经改变了，都是差不多跟其他籍贯都是那种满月酒的，满月酒还是有做，但是满月酒不是用那种，反而形式不是潮州方式的。

采访者：哦，就像现在请吃这样子而已啦。

受访者：啊，是这样。

采访者：哦，这样子还有会像拜祖先啊，神明这样子吗？

受访者：有些有，还是有。

采访者：哦，有些还是有。

受访者：有些没有，有些有。看什么家庭，现在拜祖先的有时候家里很多很多有所谓的供家神，以前没有供奉的，所以也没有去摆什么祖先，有些还是有，很少。真的很少。你是说这本吗

采访者：还有一本，比较薄的。

受访者：比较薄的蛤？Ms. Ong 还有比较薄的，那个 114 周年的那个。

（此时受访者吩咐行政人员寻找 114 周年特刊）

采访者：所以现在的也是怎样讲吼，也就是跟其他的籍贯差不多。

受访者：差不多~~~差不多。

采访者：哦~这样子我可以知道沈先生的你的籍贯是什么吗 3. 56

受访者：潮安。

采访者：哦，潮安，我是潮州揭阳的。

受访者：哦，潮州揭阳啊，对。啊，潮安。

采访者：这样子，所以沈先生你家里还有就是小孩子如果有满月的话还有办满月酒。

受访者：满月酒还是有办，不过只是一个意思而已。

采访者：哦，意思意思而已啦。

受访者：家里成员啊，一些亲戚朋友啊。大家来这个满月酒还是有的。

采访者：哦，嗯。

（这是行政人员走进来，询问所找到的书籍是否正确）

受访者：不是这本，这本是比较旧的。比较薄的。这本你给我。还有一本，那个 141 周年里面的。

采访者：（等待沈先生和行政人员的对话）

受访者：因为我们的很多的东西收集在这边了。100 周年纪念的这些。

（此时受访者向采访者展示潮州公会现有的资料）

采访者：（正在翻阅可能可以使用的资料中）

受访者：这些记录（指的是书籍）比较多的是比较大的事情，就好像那个民俗的啊，这边是有些有，有些是没有啦。

采访者：这本的有，他是公婆神还有出花园的。

受访者：有的，有的。潮州风俗历啊这些，有些还有，有些没有记录。这本你也是有不是？

采访者：哦，有。

受访者：应该上网找得到我们这个。我们都有这些，这些已经要断版。这个《民俗》也是，最近那个新加坡，这一本呢比较完整，那个比较专门做研究，

所以这本我比较 okay，其他的都是我们这边可以说掺来掺去，一般上都不是说很纯。

采访者：哦，就已经被本土化了。

受访者：本土化了，因为现在毕竟这个社会 and 祖乡那种是不一样的。不太一样。

采访者：这样子的话还会有抓周吗？

受访者：抓什么？

采访者：抓周，就好像小孩子抓到什么就。

受访者：没有了，没有抓周了。有些东西就是这样，早期在家乡的时候，那种农耕社会的情况和现在的社会不一样，那么现在抓周抓这些啊，他的含义啊，和现在社会有些已经改变了，有些还有保留有些改变。

采访者：哦。

受访者：没有说一定要这样做，现在一般上小孩子出生，已经没有说，满月酒还是有做，但是这些就是。收集比较大的东西，民俗我们收的比较少，因为潮州的民俗有很多不同，单是潮州就有很多地区，你们揭阳啊，现在揭阳又分揭东揭西，揭阳是潮州，揭西是河婆客家，然后还要潮安，朝阳，普宁，还有什么澄海，汕头，还有那个南澳，还有那个大浦，这些是属于客家人的潮州馆，所以地方又不一样，洛风也是。是这样。所以那边的传统意义很难说这个传统是潮州的，很不一定，因为潮州的观念是像你的古晋一个概念一样，你管到石隆门啊，管到西连也算在古晋省，所以啊变得以前的潮州管，例如现在的大浦，大浦是客家的嘛，洛风也是，河婆也是，以前是潮州管，所以他们被认为是潮州县里面的。但是不等同于潮州的。

采访者：哦，是这样。

受访者：他的区域概念不是说籍贯的概念。

采访者：哦

受访者：所以说你在大浦的话，他们的民俗跟那个纬来也好啊，洛风啊，揭阳啊，潮安啊还是有所不同。在历史上比较受承认的就是潮州啊，揭阳啊，汕头

啊，是这最近一两百年比较定位的。早期的潮州不叫潮州，叫朝阳县很像，很早的时候改名。不过潮州用县已经很久了啦，潮州他管很多地方，早期潮州就是整个潮安县，潮州就在潮安县里面。所以啊，潮州有些也是以潮安作为比较标准的，那也不一定。

采访者：所以也是看地区的啦，不一定是一定的。

受访者：不一定是一定的，不一定是一定的。

采访者：所以我们保留的会比较多，就是，就算我们保留下来的最后也是会被本土化这样子，变得跟其他的籍贯越来越像。

受访者：差不多是这样，差不多是这样。其实各个籍贯的那种那种那种，在南方的啦，北方的差很远，在南方的各种籍贯这些东西啊基本上都类似，只是有一些小细节的仪式不太一样，大概就是这样。你看他们的那个起的意义不一样、含义不一样。你这些这些举措啊，这些意义呢就跟当地人的生活、习惯、发音、讲话的方面的那个语气不一样，所以讲的东西就不一样。所以你在这边坐的这样讲的语气可能到了那边又不一样。现在这种就只能当成是一种民俗。多样化，然后呢，真正的现在的潮州啊，我们讲现在的潮州有加上汕头、揭阳，还有一个是讲三个，代表的是潮州，揭阳跟那个汕头。所以一般上人家讲潮汕文化，汕头文化也是来自于潮州。历史很久是潮州咯，所以啊现在比较归纳起来好像说，比较被统一的，好像潮州功夫茶，潮州音乐啦，潮州大锣鼓啦，朝阳铁套，潮剧，还有这些，好像普宁的英歌舞，比较大的艺术活动被归纳得比较统一，关于这个不同的地方，潮州现在是有列为九个县，这九个县里面地区也不同，那么他们的习俗也会有点不同，包括婚嫁习俗啦。

采访者：丧葬这些。

受访者：丧葬，小孩子出生啊，各方面的习俗也是有点不同。

采访者：因为我在看那个林春园（口误，应该是（叶春生）他有写一个《潮汕民俗大典》，然后里面有讲到就是潮州人周，不好意思我确定一下，哦，满月的时候，就是如果你生儿子的话，家里就会点一个灯笼这样子。

受访者：也有点灯，灯灯相续的意思，薪火相传，也有些的屋子前面的屋檐很多铁钉出灯，那个家里出灯，家里要出灯，出丁的意思也有。

采访者：哦，现在还是有这样子啦古晋。

受访者：有的，那边的以前，现在没有啦。这是古时的时候，如果你到潮州去，那个许驸马府文化遗产，屋子那个屋檐那个很多一支一支那个铁钉出头的那个。

采访者：哦，那个就是啊！

受访者：啊，那个就是。这个家门要出钉的意思。以前是劳动力社会嘛，多一个男性就可以对家庭有创造。所以早期是重男轻女的啦。所以变成我家里有出丁，家丁兴旺，出钉（潮州话），出丁（潮州话）。

采访者：哦，出丁（潮州话）就是那一个。哦。

受访者：对，也有这样的东西。但是这些都是一种涵义。所以有些地方比如说，北方的文化比较开放的，他们的这种涵义的举措就比较文雅比较高。有些地方那个教育文化的不同，他们的这种涵义也有，但是这种涵义比较低俗了一点。也有这样的。其实目的是一样，表达的形式有不同。

采访者：所以我们古晋现在是也没有留下来这个啦。

受访者：古晋现在很少有这样，现在古晋的这种文化谁做，现在的南来的一代很多已经年老去世了。那么再来的第二三代，现在可能甚至到第四代第五代已经融入了本土的文化。那么每个各个籍贯就会混过来混过去，都已经掺在一起了。但是一般上比如说，做满月酒的，当然都做，这个形式有，当然满月酒里面的一些小细节就……（后面听不清）。

采访者：哦，明白。这样子还会有找长辈取名字，或者给算命先生取名字这样的吗？

受访者：现在是很少，有些是到寺庙，请个日子，请他的那个出生日期、时辰，去看啦，看他们的名字时辰里面缺了什么东西，取名字的东西要五行相生，不要相克的意思，是这样。如果写了这个音，多少画，这是水音啊，火音啊，木音啊来补他命水中不足的。

采访者：哦，补那个没有的。

受访者：对，补没有的。当然啦，这种情况是比较，是比较层次是比较低，层次比较高的是用名字叫名，那个名字发音不一样，就是我们做诗词联对，有平仄，平音仄音，这些东西对不对？所以啊，他那个在发音音阶方面呢，就是说通过某种的音波刺激声波的生产更顺利。认为人就是一个波，所有的生物不管是静态的还是动态的的都是一个波在动。所以这个波在动的时候呢，当你好的波可以刺激他更好的生长，就好像现在很多尝试流行种那个 tomato，种番茄啦，这些东西，放那个比较激烈的那个 hot 的 music 让他很快生长，放那些比较柔和比较好的音乐它长得很美啊。这种声波的东西。所以也有些时候叫名啊，用得比较高手，比如大师级取名又不一样。他就看得懂这一点，会给人取名字的一种波又不一样。要不然就是在形式上，就是形式而已。然后这个形式就是金木水火土，比如你现在出生的那个年月日是属于火，五行是火的话，取个名是属水的话，水性比较多的话，那个水火相克，这个人以后他的成长旅程很差。所以取一个木啊，木性啊，如果是火，那就木，木生火，这个就是相生，所以取名字就是这一类东西而已，当然这个也是有他的传统的五行的那种根据，但是也不一定就是这样。就好像现在新一代的人可能也不会这样叫，他们比较时尚的名字，也有，这样两个我的一个，就是这样。

采访者：这样子，小孩子一满月，假设，就是我们做的时候肯定就是自己的公公婆婆，或者爸爸妈妈给自己的孩子做，那么外公外婆他们有给什么东西吗？

受访者：也有。

采访者：哦，也有。

受访者：给个小红包，金链，给个什么东西都有，给个吉祥物都有。做长辈的如果你有请到他们，他们一般上都有表示的，都会的。

采访者：哦，这个也是有。

受访者：有，长辈会给小辈一些好像是说我们孩子满月了，家里有一个新的成员啦，跟长辈报喜啦，长辈一般上会礼尚往来的，一定会给一些祝福的东西的，给小红包，小金链，脚链，金牌，或者给什么吉祥的，这些都有。

采访者：哦，这些都有。

受访者：不是我们潮州人有，别的籍贯也有，别的籍贯也有，大家都有，是这样。

采访者：原来，ok，我以为只有潮州人有而已。

受访者：不是不是，什么人都有。大家都有，是这样。

采访者：哦，这样子，因为，然后看，哦，不好意思请坐。

（此时有位老先生走过来，采访者起身示意对方坐下以示尊敬）

老先生：你坐你坐，我在听。

采访者：好。然后其实我在看书的时候有发现到就是，怎样讲吼，就是，在出花园之前，家长也会给小孩子拜那个公婆神，就是十五岁前之前，也就是说从一岁到十五岁，那个祭品会越来越多，然后会一直拜公婆神，直到虚岁十五岁的时候，才出花园。我想知道的就是古晋潮州人家里还会有拜公婆神吗？因为我是看书里面是写他会拿一个小碗放在床底下，然后就是这样子拜公婆神，但是没有那个神像这样子。所以古晋还有这样子做吗

受访者：（边微笑，边摇头）

采访者：哦~

受访者：没有咯，现在的这种社会都没有了，只是说大概的涵义，就像我们每年做的出花园一样，每年出花园，就是在这个十五岁的时候，我们安排。其实真的出花园是不能出来的，是女的不能出来的。

采访者：哦，是女生不能出来。

受访者：是的，不能出来的，不能见面的。但是现在都没有了，只是一个仪式。那么出花园的时候会到玄天上帝庙，就是我们公会的庙，里面有一个花公花婆，那个就是给人出花园的。这个出花园，潮州人出花园……（后续听不清楚）。

采访者：它是虚岁吗？15岁

受访者：虚岁，虚岁。但是呢，在北方他们他们的儒家思想，18岁行冠礼也是有的。一样的东西，只是说潮州是十五岁就出花园，为什么十五岁呢？十五岁就是长大成人，帮忙家里，会做很多东西啦，所以就这个时候出花园咯。

采访者：哦。

受访者：之前的，每一年拜那个花公花婆应该没有啦。没有拜，这个是在农村里面的那个民间社会才有这样的东西，像我们现在这种社会是很少还有这样的东西。不过那只是说在大的方面，大的方向，出花园那个才不忘本，了解那个他们的父母养育之恩，然后出来就是说我们长大了要承担一个家庭的责任，承担这个国家的责任，一个人民的责任，一个公民的责任，就是这样，也是一种正能量和激励。所以呢，中国的传统，中国的文化，都是一种激励，一种方向，提升一个人的责任和价值观，先定一个方向。

采访者：哦，只是定一个方向。

受访者：啊，只是一个方向。今天你出花园，为什么你出花园？出花园当然感恩这个从一个小孩子到父母结婚到小孩子出生到长大，这个过程是很不容易的。这个过程父母的细心照顾他们才能成长。所以出花园也是一个感恩。

采访者：哦，出花园也是一个感恩的仪式。

受访者：是一个感恩，也是认清自我价值的提升，也是一个感恩，是我们奉献的时候。开始是社会的家庭照顾，今天我成人了，要承担这个责任。所以人类的义务就是一代一代的传承下去，这就是出花园的最终意义，就是这个。

采访者：哦。因为我也是有在网上找古晋潮州人的出花园，然后，我有发现到就是好像只有玄天上帝庙，就是古晋亚答街，我们的潮州庙那一边，只有那边有做出花园而已。是不是古晋的出花园都是围绕在玄天上帝庙这边举行。

受访者：不是。

采访者：不是，哦。

受访者：那个出花园其他的籍贯他们也有行冠礼。

采访者：哦，其他籍贯也有。

受访者：也有，十八岁啦，十多少有些也不一定。因为我们潮州人出花园就等于于是就是说，籍贯就是啦，就是长大成人的意思，就是这样，那么当然啦，做儒家思想，十五而学，三十而立，所以他们也有的，也有十八弱冠之年，换冠成为大人，也是有行冠礼。也是有的，只是我们潮州人是定在十五岁。

采访者：哦，我们潮州人定十五岁。

受访者：其实意义也是北方传下来的。

采访者：所以我们古晋潮州人做这个出花园会去古晋玄天上帝庙？

受访者：啊，就是那边拜那个。其实出花园呢，有些是在元宵节才做的，或者是在七夕时候做。

采访者：七夕，七月初七。哦。

受访者：对的，那我们现在一般上这元宵节大家都很忙，所以就在七夕，但是七夕有时候也不准，所以只是大概附近适当时间就做。

采访者：哦，就是可能。（被打断）

受访者：不一定做很准。在那一天。

采访者：所以现在可能在七月初七可能前后这样子做啦。

受访者：其实是在十五做更好，元宵做更好。

采访者：这样我们，因为既然讲到出花园，我可以知道的就是出花园啊，我们准备的东西，有没有讲一定要双数啊，或者四个啊，八个啊，十六个？

受访者：哦，那个也有。

采访者：哦。

受访者：就好像那个木屐，那个也有。那关于什么涵义啊，那个我们的《民俗》（《潮州民俗》）写得很清楚的。你有你那边看也是一样的，就是这一本，里面的潮州（后续听不清楚）。这本你有是吗？

采访者：这本我是 online（线上）版本的啦。

受访者：那一样的啦。

采访者：不清楚啦，但。。。

受访者：不清楚我就送你一本咯。

采访者：哦，好，谢谢你。

受访者：你这个出花园什么东西，它里面行聘结婚啊，这个是，已经很，已经是统一料。

采访者：哦，已经统一料。就是我们古晋的和新加坡的是一样的。

受访者：差不多是一样，所以才会以这一本为标准，已经是比较，比较统一，而且它里面的那个意思，涵义什么啊，出花园啊，坐月啊，这些，为什么出花园啊这些里面都有。一般上都比较有了啦。

采访者：我可以知道就是，就是我在，我也是看书，就是《潮汕民俗大典》，会有一个像木屐（原指畚箕）这样子的东西，就是出花园的时候需要跳过那一个东西，有这个东西吗？

受访者：那个不一定，有些有，有些没有。

采访者：哦。

受访者：有些没有，因为啊，那个好像人家结婚，过那个木盆，火盆还是有的，有些有有些没有的。像我们这个也有的。（此时受访者展示书上插图给采访者看）

采访者：哦，这个我们也是有的。

受访者：啊，所以这本就比较准，你看这本就比较，这本我送给你。

采访者：好，可以，谢谢你。

受访者：很多东西，这比较标准。

采访者：哦，这个比较标准。哦，所以，我，我，我大概讲一下就是，所以我们古晋潮州人出花园男生跟女生都可以一起进行。

受访者：可以。

采访者：哦，都可以一起进行。然后就是我有看到一个就是 Facebook 上面有一个影片，孩子敬茶给父母。

受访者：有，这个有。

采访者：哦，这个是我们自己有的，还是本来就有的？

受访者：有啊，本来就有的。

采访者：哦，这也是本来就有的。

受访者：表达父母咯，养育之恩，咬鸡头要出头也有啊。

采访者：还有一个就是，我可以知道就是，因为我看到影片第一个开始就是洗脸，就是，水里面有什么东西吗？

受访者：里面应该有放什么东西，放花什么，或者清水也有。

采访者：哦，清水也有啊。

受访者：有的洗脸，（后续听不清楚），我们每次做是有的。

采访者：所以放什么东西也是意思意思这样子啦？

受访者：对对对。

采访者：哦，也是意思意思的。

受访者：嗯，那个花水洗脸对啦，包括用花水洗脸。

采访者：哦，就是意思意思。

受访者：对。这个出花园我们这里做很多年了。

采访者：嗯

受访者：就这样。这个是一个文化一个习俗，一个民俗。

采访者：所以我们的玄天上帝庙，还有我们古晋潮州公会其实是准备一个，怎样讲吼，就是一个平台给这边的潮州人有机会进行这一个习俗，是吗？就是以前人留下来的。

受访者：也可以，也算是一个我们青年团常年的活动。每年啊，每年那个元宵，不是在，是七夕的时候会推动这个出花园的活动。我们学校的后面的学生，给那些，找那些，好像这边很多那个 form3 啊，差不多十五岁了啊，form2form3 十五岁这样，找他们来，还有一些会员的子女咯。

采访者：哦。

受访者：有时候多的整百个人，少的时候十几个。

采访者：所以也就是可以通过就是问那些潮州公会的会员他们的孩子这些？

受访者：办出花园，报名咯，父母会替他报名，他们出花园要给他们了解什么是出花园，为什么要出花园，还有讲这些东西，承担，感恩，也是亲子啦。这是很好的活动，至少让孩子们知道如何感恩，将来长大对社会、家庭的那份承担，这是出花园的意义，一个正能量的活动。

采访者：好像现在我听起来就发现到出花园是我们公会里面一个很重要的一个活动。

受访者：也算是一个民俗文化之一，除了这个，我们还有其他文化，比如潮州大锣鼓也是我们提供的，（后续不清楚），讲那个潮州话，推动潮州话也是我们公会……（后续听不清楚）。

（期间也有其他人说话，因此逐字稿中的“后续不清楚”多为杂音覆盖录音档的表现）

采访者：嗯，好，可以。

受访者：（潮州话）Tay，帮我拿两粒柑过来，要对换。

（此时受访者以流利的潮州话吩咐公会其他成员）

受访者：是这样咯。

采访者：好，可以。

受访者：你要做这方面的论文啊？

采访者：对。

受访者：这论文重点在哪里？

采访者：额，蛤，什么？

（采访者当时听不清楚）

受访者：重点在哪里？

采访者：我的重点就是全部我们刚刚聊到的东西啦，全部都是关于我们潮州人的人生礼俗。好，谢谢你。

（这是采访者起身感谢 Mr. Tay 拿过来的年柑，并道谢）

采访者：因为发现到就是砂拉越没有人做潮州人的研究其实。

受访者：欸。

采访者：比较多的是福州人的，客家人的，会比较多。

受访者：对对，他们做民俗的东西。我们潮州人好像以前也是有人做，之前，之前很久啦。不过要做潮州的这个活动啊，本身要了解，然后才能细推进到里面去。

采访者：是，就比较困难一点。

受访者：对啊，不容易啦。因为这边真正的很多在走红线的啊，现在这些籍贯里面在做红线的啊，比如说潮州的东西还是比较丰富一点。比如潮州出花园，别的籍贯做的比较没有做么的，嗯，好像，有啦，但是有做满月酒，但是还没有听说他们有做出花园。

采访者：哦，是，对。

受访者：还有那个比如说潮州音乐，在别的籍贯没有看到什么。广东音乐，很少广东人嘛，没有看到福州音乐，很少看到那个客家音乐。

采访者：我们也有功夫茶这些，

受访者：功夫茶就很形象化也很实体化。还有那个潮州大锣鼓，这个就是潮州人的音乐文化品牌咯。就是这样咯。我们没听到什么福州大锣鼓，什么客家大锣鼓啦。他们只是在籍贯里面找一些自己的民俗。我们除了民俗以外还有很多实体真正传承下来。所以啊，推动潮州的这方面文化的研究还是会比其他来得丰富。

采访者：是。

受访者：也就是说，（听不清楚），就单单你这本《民俗》（《潮州民俗》）啊，已经很多了，再加上正规的文化啊，功夫茶也好，潮剧啊，潮州锣鼓啊，潮州音乐啊，这些东西已经是很丰富的题材了。

采访者：明白，明白。

受访者：在别的籍贯还没有这么多的。

采访者：是没有错，发现到。因为我在做我的，因为我们的论文分成两个部分，一跟二，我在写一的时候确实就是发现到已经有一万字了，就是在写我们潮州人的一些民俗文化，历史也好，然后也包括我们潮州公会的一些小历史，还有我们古晋的历史。就发现到已经很多字了。

受访者：是啦。这个，因为我们潮州公会啊，除了这边以外，我们还有玄天上帝庙，上次我们上个月才做一个法会，关于玄天上帝庙的嘛，这个我也是跟这个新加坡这个出版社的几个，都是，他的主编，是南方学院的教授，还有三个年轻的，还有两个是来自汕头的，也是做研究的。我跟他谈，叫他们说可以研究玄天上帝庙，玄天上帝庙，为什么潮州人，我举个例子，潮州人为什么要拜玄天上帝，玄天上帝是北方神。（后续听不清楚）。潮州的本土神明是什么？信仰是什么？这也是一个题材的研究啊。玄天上帝的影响力很大，所以每年 Johor 的游神盛典都是以玄天上帝为主神的嘛，其他的（后续听不清楚）。包括越南，新加坡，香港，还有好多的玄天上帝都是占有一席之地。

采访者：哦。

受访者：像妈祖之类有一席之地。

采访者：你这样讲我才发现到潮州人比较多的地方都有拜玄天上帝。

受访者：对啊。

采访者：对，像我看到泰国的基本都有。

受访者：对啊。为什么要拜玄天上帝？这个也是一个研究的题材。所以我也跟他们说这方面去研究。那么他们在去年开始也是在研究潮州人的小吃。潮州的那个。

采访者：潮州的食物。

受访者：潮州的食物那些，Kueh（糕点），要研究一百种。就好像那个红头粿（潮州话：ang tao kueh），为什么叫做红头糕，为什么，什么东西做，来历是什么，象征什么，他们都有一套，要研究一百种。他们在整理了，所以我说这方面你们研究料啊，那个成果跟我们分享，我们就不需要再跑同样的路。

采访者：是，是。

受访者：是这样嘛，（后续听不清楚），资源整合咯。这个意思就是这样。所以啊，潮州方面要研究潮州的东西是很多。

采访者：是很多，对。

受访者：相当丰富的，你在其他的籍贯可能没有这样的东西。

采访者：是，没有错。

受访者：那怎么去把他深入浅出，把他带出来而已。就是这样。而且带了后，比如说潮州功夫茶，为什么要品茶，茶是什么东西来的，茶道。到底茶道的东西是，福建人种茶，潮州人喝茶，意思就是说品茶的人最高端是潮州人。福建是种茶，武夷山是福建，但是潮州的功夫茶是喝茶。

采访者：哦，是啦吼。对，也是一个研究方向。

受访者：所以啊，台湾也是学潮州方面的茶过去。所以啊，变成说潮州人的品味比较高，比较在南方，比较早是文明的区域，所以他们在这方面的那个文化内涵层次就比较高一点。也不是比较高，比较提早到认识。这么讲。

采访者：明白，就是。哦，对，我还有一个东西，我很冒昧的问一下就是我要怎样称呼沈先生，就是在我的论文中要怎样称呼您会比较好。

受访者：不用啦。

采访者：就是，需要，因为我没有记错沈先生头衔是我们公会的会长对吗？

受访者：不是，不是。

采访者：哦

受访者：我是古晋潮州公会的，古晋潮州公会的文化股主任。

采访者：文化股主任。

受访者：我也是楼上的古晋潮侨俱乐部的副主席（古晋潮侨俱乐部潮乐团）。

采访者：哦，怪不得，我就记得有一个“主席”这个头衔。

受访者：那个是潮侨俱乐部，潮侨俱乐部就是专门推动潮州锣鼓，潮州音乐的，这边的是搞行政的。

（此时受访者电话铃声响起，采访中断一小会儿，因内容涉及隐私，因此没记录下来以示尊重。“这边的是搞行政的”意指古晋潮州公会办公室。）

受访者：所以我也就是砂拉越潮州沈氏公会的查账。古晋只有三个潮属公会，全砂拉越有八个潮州（后续听不清楚），古晋有三个潮州人性质的公会，一个砂拉越潮州沈氏公会，姓沈的，全部潮州人的；一个是潮侨俱乐部，就是给那个老人家，欸，他们以前是打麻将的，玩潮州音乐啦，推动那个潮乡之旅啦，带很多中国访问啊，文化寻根啊，那个冬令营啊，夏令营啊，这些东西；那么潮州公会就搞行政的比较多咯。

采访者：哦，潮州公会是搞行政的。

受访者：行政啊，学校啦，这个晋中学校啦，玄天上帝庙啦，墓山啦，这些啦，还有一个校董会啦，参加校董会公会代表，这些咯。三个潮州社团大概分工合作。

采访者：我要确定一下，文化股的股是这个股对吗？

受访者：股，对对对。不是会长，主任。

采访者：主任。

受访者：文化股主任。

采访者：原来是这样，我以为潮州公会就是管全部东西的。

受访者：一样的，这两个公会也是同样，会员也是一样的。

采访者：哦，只是分出来哪一个部门。

受访者：他的注册时是独立的，但是它里面的，那边的会员也是这边的会员，那边也是这边的会员，很多是一样的。

采访者：哦，明白明白。

受访者：都是这批潮州人去搞出来的，都是一样的。

采访者：哦， 哦。

受访者：是一样的，是这样的。那你是，确定在，重点放在民俗啦？

采访者：啊，对，就民俗我再分出来，分成人生礼俗，就是从小到大，只是我特别拿出来，满月的，拜公婆神的，还有出花园的。

受访者：这些都有，比较完整。因为这些东西很多，在我们真正潮州那边，潮州文化部那边，真正我讲潮州潮汕文化部那边，我这个朋友那边也是搞文化的，一个汕头大学那边那个教授陈景熙博士啊，也是专门搞这个民俗文化的。都很多，都很多。但是那边是那边的，但是我们的文化来到你这个南洋，他又碰撞出什么样的东西出来。这是我们这边研究的重点。因为你如果研究回那个原来的祖乡的文化啊，那个叫原乡文化，祖先的原乡文化，这种文化南来到我们这边的时候，跟我们本土文化的结合，那么又在这边碰撞了我们这个地方，因为我们这边就很多籍贯，很多籍贯，那么这些籍贯大家都是同样都是懂得这个普通话，懂得华语。所以啊，读的这些文化基本上都是一样的。但是在各个乡属公会，又要保留自己的乡根文化，比如客家人的，广东人的，海南人的，还有就是我们潮州人的，福州人的，这种个人的乡根文化。这个乡根文化里面呢基本上就是按照原乡来的地区不同有点不同而已。但是你来到本土，已经在本地

的，这个这个，大家的交融之下已经差不多接近就是可能很相连，所以情况不一样。

采访者：明白，明白。

受访者：举个例子，我们这个端午节才刚刚跟那个原乡的，祖乡的，潮安区的政府啊，去联合会啊，那边的交流。就是“乡粽飘香两地情”咯。文化部创。那边的还是保留那种家乡的原味的，原乡的那个粽子文化啦。那来到我们这边，我们有客家人。

采访者：是。

受访者：有变成包花生的，我们有这边的土著，我们包 sambal（叁巴）的粽子，我们还有包其他的粽子。不是原乡，但是同样是粽子，粽子里面的味道可能又不一样，本土化也有啦。这就是说文化到这边碰撞出来啊，你每个地区怎样包容。那你这个文化的亲和力，融合力，怎样跟本土可以融洽下去，又可以碰撞发扬光大，这就是文化的生命力。这就是文化的传统啦，就是一个，传统的文化呢，它对一个社会的这个文化的各种包容，贯穿，然后又在发展出来，它能够一代一代的传承下去。要不然你这种文化跟那个时代脱节的话，你一定是淘汰的。

采访者：是。

受访者：你不淘汰，那么必须把这个，之前的那种，所谓的经典，当时的传统经典跟今天的经典的碰撞，激发接下来，就是未来的经典传统文化，这样才能够每一代传下去，要不然一碰就完全不见去。所以我们的，中华文明的文化，或者是一脉相承就是这样来的。举个例子，我们姓沈的话，就是这个“沈”，不管你祖宗十八代都是“沈”。

采访者：是。

受访者：那你在外国人就不是这样。他的是“Robert” start（开始），到他的祖父，“Robert”到他的孩子，到他的孙，然后他的孙说不要做“Robert”，他要做“Joseph”。所以下一次就以“Joseph”作为姓氏。所以他们的文化断根。

采访者：啊，就有断层。

受访者：断层。那么那个你的人脉，这个断层，你的文化也会跟着断层。你不是直接传承，我们是直接传承。所以我们的祖公，所以我们都很多人拜姓氏，拜祖公。啊你的祖公你姓沈，你的一两千年，两三千年来，你的祖公就是姓沈的，一直传下来的，不可能半路换人别的姓的。

采访者：是。

受访者：就是这么简单啦。

采访者：哦。

受访者：所以啊，这就是文化的传承，一种“家”观念的，不一样。所以这种就造成今天的这个社会不同，也造成今天的中国春节啊，有这么多全球啊，因为春节所以流动全（后续不清楚）流动量最大的。差不多五四亿人次，这是回家乡啊，又来啊，又去做工啊，大家过年赶回家，以家作为中心，家庭的观念，这是文化传承，也是一种民族的凝聚力。就这样啦。

采访者：嗯。

受访者：所以啊，这种文化的力量啊，尤其传统文化它就是在无形之中发挥出一种这个力量。那么这种春节只是一个点，一个点。这个点的凝聚力把全部都凝聚回来。啊，这不是宗教的凝聚力，也不是说你是什么种族，而是一种中华文化的凝聚力。也不是说用钱的凝聚力，为了钱回来，也不是为了拜拜回来，它是一种文化的亲和力。现在也不是现在才成的，而是几千年来一直磨合磨合，造成中华民族对这种文化的传承，文化的（后续听不清楚），所塑造出来，目前的组合。在全世界目前是没有这样的。所以为什么传承文化的好处在这边，但是问题说，这种传统文化它到底可以碰撞什么？对现代的社会它会产生怎么样的一个阶段，所以完全就是不一样的，这就是我们当，身为华人在这个多元民族的这个国度里，要怎么样去注重这方面自己本有的可贵的东西。

采访者：哦。

受访者：就是，就是，这就是我们的重点。

采访者：明白明白。

受访者：文化的范围太大。

采访者：是。

受访者：所以到写论文的时候只能找其中的点来写。

采访者：对，只能这样。

受访者：你如果去写其他的文化啊，又写了，他们的文化也不到那么，要怎么讲，那么博大精深，也没有什么好写。而且写来写到都差不多，都比较（后续听不清楚）。

采访者：是，哈哈。

受访者：你写成民族的文化就比较不一样。（后续听不清楚），也是你们砂大，也是去年，他就写，前年啦，写潮州音乐。

采访者：哦。

受访者：他读音乐的，他写论文是专门做潮州音乐方面的。我跟他说你写这方面是对的，放心是对的，你去写什么西乐啦，钢琴啦，这些他们比你更熟悉。他们要的不是这个，要的只是知道了解你华族音乐。华族音乐还有潮州音乐，还有广东音乐，还有其他音乐，不同的音乐。那潮州音乐又是一种文化，又很博大精深。你里面的写出来，他们也没办法驳你这些东西，自成一套，这就比较好，容易咯。就是这样啦。所以啊，这个潮州的文化很多在学科方面拿来写是比较占优势。

采访者：哦，明白。

受访者：大概就是这样。

采访者：就，我觉得讲的很清楚啦其实。

受访者：是啊？

采访者：是啊。

受访者：你还有什么问题？

采访者：没有什么问题，就基本已经问题帮我解决了很多。

受访者：那这本你去看这个是最标准的。

（“这本”指的是赠品《潮州民俗》）

采访者：好的，这本最标准的。Ok，好。可以，谢谢你。

受访者：这本你拿回去看一下，要什么东西里面是最标准的。

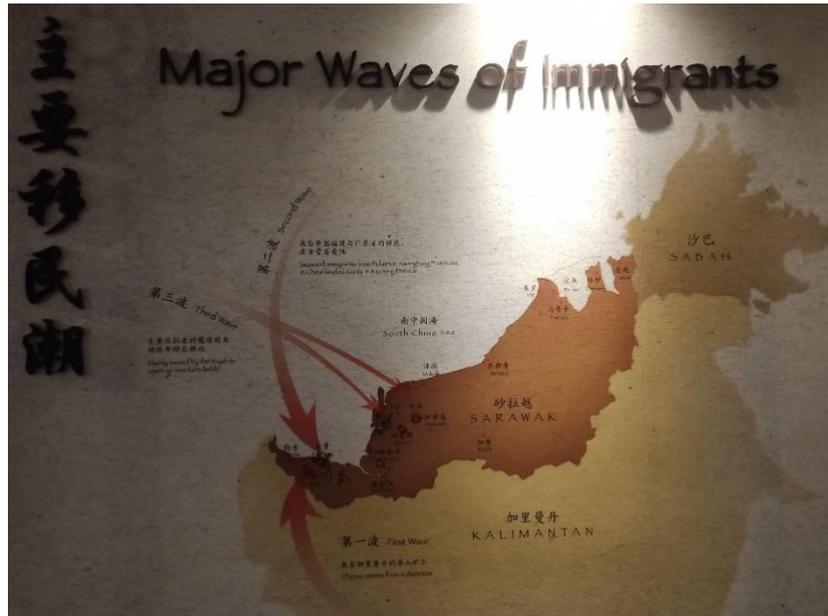
采访者：好，谢谢你。我可以跟你拍一张照片吗？就当着一个证据这样子。

受访者：哈哈，好。

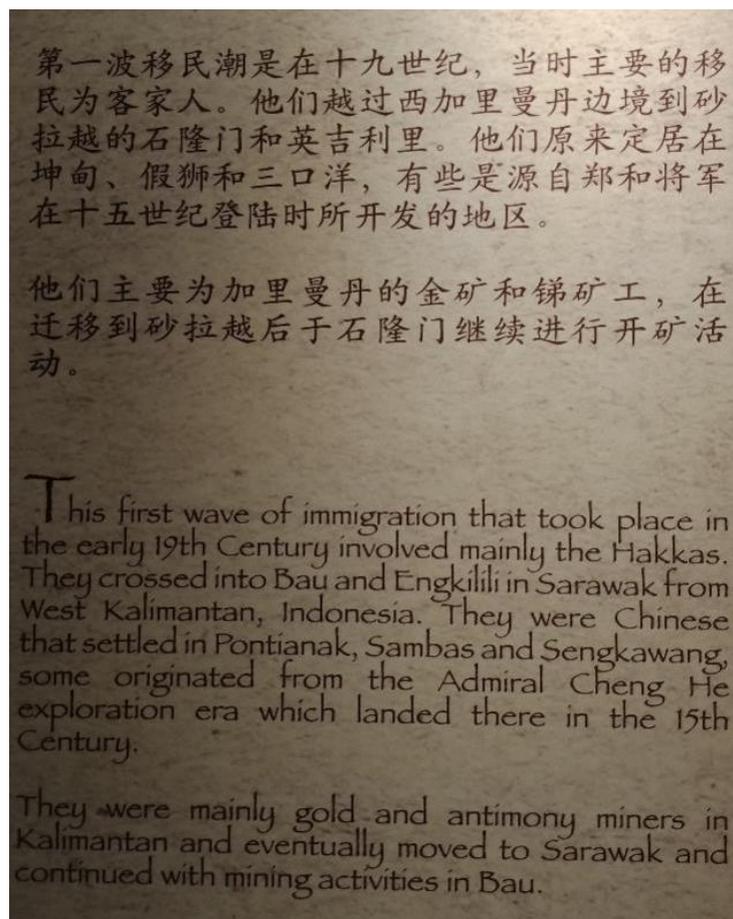
（二）图录



（图 1：笔者摄于古晋华族历史文物馆前，摄于 2022 年 7 月 1 日）



(图 2: 笔者在砂拉越古晋华人历史文物馆所拍摄的“主要移民潮”，摄于 2022 年 7 月 1 日)



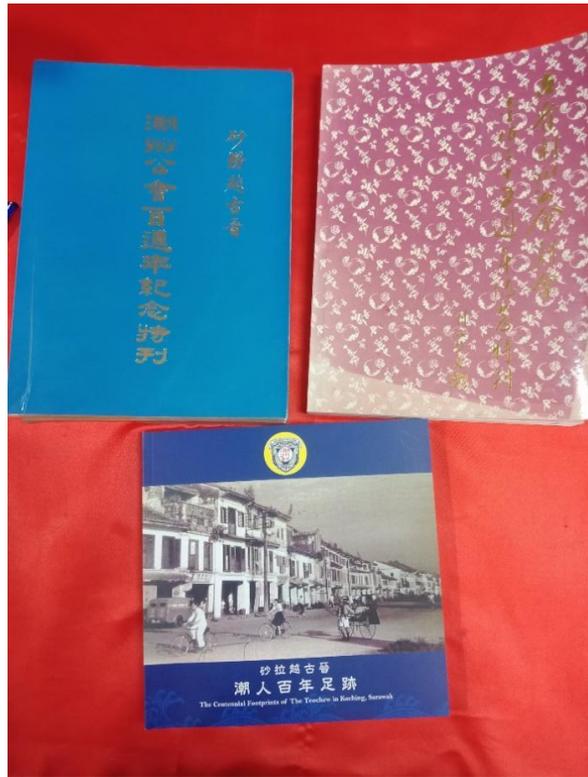
(图 3: 笔者在砂拉越古晋华人历史文物馆所拍摄的“第一波移民潮”，摄于 2022 年 7 月 1 日)



(图 4: 笔者在砂拉越古晋华人历史文物馆所拍摄的“第二波移民潮”，摄于 2022 年 7 月 1 日)



(图 5: 笔者在砂拉越古晋华人历史文物馆所拍摄的“第三波移民潮”，摄于 2022 年 7 月 1 日)



（图 6：笔者在古晋潮州公会所借取的《砂拉越古晋潮州公会百年周年纪念特刊》、《古晋潮州公会创会一百廿五周年纪念特刊》、《砂拉越古晋潮州人百年足迹》，摄于 2022 年 10 月 17 日）



（图 7：笔者与受访者沈汉忠先生的合照，摄于 2023 年 1 月 26 日）



(图 8: 古晋满月酒一景, 检索于 2023 年 8 月 21 日,
<https://www.facebook.com/photo?fbid=643379794418723&set=pcb.643380111085358>)



(图 9: 笔者满月礼时亲戚所赠送的金饰品, 摄于 2023 年 8 月 16 日)



(图 10: 笔者满月礼时亲戚所赠送储存奶粉的小瓶子, 摄于 2023 年 8 月 16 日)



(图 11: 婴儿满月礼时的剪发习俗, 检索于 2023 年 8 月 21 日,
<https://www.facebook.com/photo/?fbid=10158645439238068&set=pcb.10158645440753068>)



(图 12: 翁仔屏, 检索于 2023 年 8 月 21 日,
https://www.sohu.com/a/295547491_214278)



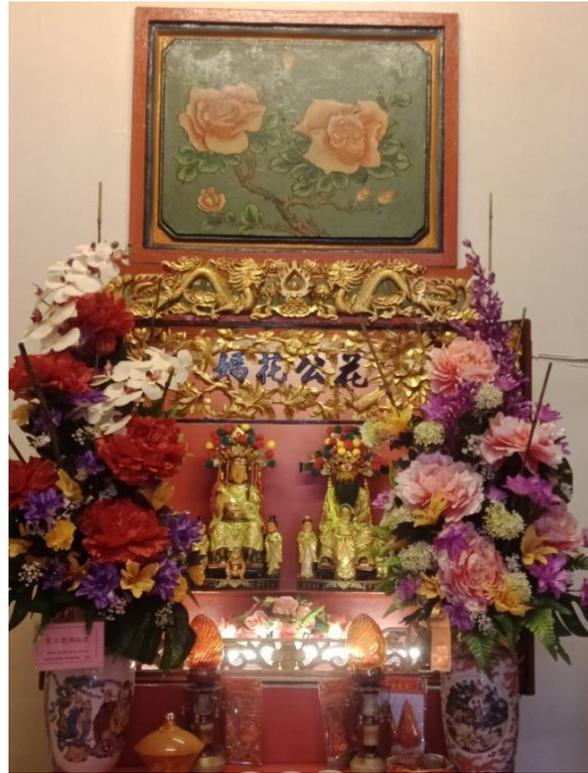
(图 13: 以“怀橘遗亲”为主题的翁仔, 检索于 2023 年 8 月 21 日,
https://www.sohu.com/a/295547491_214278)



(图 14: 古晋现代抓周仪式, 检索于 2023 年 8 月 21 日, <https://www.facebook.com/photo/?fbid=10159240999303068&set=pcb.10159240843813068>)



(图 15: 笔者到古晋玄天上帝庙参访后并没发现翁仔屏架子的场景, 摄于 2023 年 1 月 23 日)



(图 16: 笔者到古晋玄天上帝庙所拍摄的公婆神神龕, 摄于 2023 年 1 月 23 日)



(图 17: 古晋潮州公会于 2023 年 9 月 10 日举办的出花园, 2023 年 7 月 31 日, <https://www.facebook.com/photo/?fbid=673754611456559&set=a.630284769136877>)



(图 18: 古晋潮州公会为出花园者所准备的红木屐和红衣服, 检索于 2023 年 8 月 22 日,
<https://www.facebook.com/photo/?fbid=3329675843776689&set=a.3329671820443758>)



(图 19: 男性出花园者洗花水时的场景, 检索于 2023 年 8 月 22 日,
<https://www.facebook.com/photo/?fbid=3329680070442933&set=a.3329671820443758>)



（图 20：女性出花园者洗花水时的场景，检索于 2023 年 8 月 22 日，
<https://www.facebook.com/photo/?fbid=3329678650443075&set=a.3329671820443758>）



（图 21：古晋潮州公会所准备的花水，检索于 2023 年 8 月 22 日，
<https://www.facebook.com/photo/?fbid=3329675610443379&set=a.3329671820443758>）



(图 22: 出花园者在古晋潮州公会的带领下祭拜神明的场景, 检索于 2023 年 8 月 22 日, <https://www.facebook.com/photo/?fbid=3329686953775578&set=a.3329671820443758>)



(图 23: 出花园者祭拜花公花妈时的场景, 检索于 2023 年 8 月 22 日, <https://www.facebook.com/photo/?fbid=3329686367108970&set=a.3329671820443758>)



(图 24: 供奉公婆神的贡品, 检索于 2023 年 8 月 22 日, <https://www.facebook.com/photo/?fbid=3329678420443098&set=a.3329671820443758>)



(图 25: 出花园者咬鸡头的场景, 摄于 2023 年 8 月 22 日, 检索于 <https://www.facebook.com/photo/?fbid=3329675253776748&set=a.3329671820443758>)



(图 26: 出花园者吃猪肚汤的场景, 检索于 2023 年 8 月 22 日,
<https://www.facebook.com/photo/?fbid=3329674863776787&set=a.3329671820443758>)



(图 27: 出花园者吃汤圆的场景, 检索于 2023 年 8 月 22 日,
<https://www.facebook.com/photo/?fbid=3329690477108559&set=a.3329671820443758>)



(图 28: 出花园者跪下敬茶给父母的场景, 检索于 2023 年 8 月 22 日, <https://www.facebook.com/photo/?fbid=3329688160442124&set=a.3329671820443758>)